



kildwick.com
COMPOST TOILETS

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**NOTE ON THE USE OF THESE
SAFETY INSTRUCTIONS**

These safety instructions are intended to support the safe and proper use of our products. They have been compiled with the utmost care, but do not claim to be exhaustive and do not replace your own assessment of the respective application situation. Not all theoretically possible hazards (e.g., due to improper installation, misuse, combination with parts not intended for use, or special environmental conditions) can be listed in detail. Users are obliged to use the product only for its intended purpose, observe the relevant legal regulations and safety rules, and consult our customer service department if they are unsure before commissioning or further use. Do not use the product if you have any doubts about its safe use or suspect a hazard that is not expressly mentioned in these instructions.

**HINWEIS ZUR VERWENDUNG DIESER
SICHERHEITSHINWEISE**

Die vorliegenden Sicherheitshinweise dienen dazu, einen sicheren und sachgerechten Umgang mit unseren Produkten zu unterstützen. Sie wurden mit größter Sorgfalt erstellt, erheben jedoch keinen Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen nicht die eigenverantwortliche Beurteilung der jeweiligen Verwendungssituation. Nicht alle theoretisch möglichen Gefährdungen (z. B. durch unsachgemäße Montage, Zweckentfremdung, Kombination mit nicht vorgesehenen Teilen oder besondere Umgebungsbedingungen) können im Einzelnen aufgeführt werden. Nutzerinnen und Nutzer sind verpflichtet, das Produkt nur bestimmungsgemäß einzusetzen, die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsregeln zu beachten und bei Unsicherheiten vor Inbetriebnahme oder weiterer Nutzung Rücksprache mit unserem Kundenservice zu halten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Zweifel an der sicheren Anwendung haben oder eine Gefahr vermuten, die in diesen Hinweisen nicht ausdrücklich genannt ist.



Kildwick Easyloo dry separation toilet kit with 12V fan Kildwick Easyloo Trockentrenntoilette Bausatz mit 12V Lüfter



EN Kildwick EasyLoO dry composting toilet kit with 12V fan made of high-quality wood: comfortable, low-odor, waterless toilet for home, garden & camping, DIY kit.

DE Kildwick Trockentrenntoilette EasyLoO Bausatz mit 12V Lüfter aus hochwertigem Holz: komfortable, geruchsarme, wasserlose Toilette für Haus, Garten & Camping, DIY Kit.

FR Kit de toilettes sèches à compostage Kildwick EasyLoO avec ventilateur 12V en bois de haute qualité : toilettes confortables, sans odeur et sans eau pour la maison, le jardin et le camping, kit à monter soi-même.

ES Kit de inodoro de compostaje seco Kildwick EasyLoO con ventilador de 12 V fabricado en madera de alta calidad: inodoro cómodo, de bajo olor y sin agua para el hogar, el jardín y el camping, kit de bricolaje.

IT Kit toilette a compostaggio secco Kildwick EasyLoO con ventola da 12 V in legno di alta qualità: toilette comoda, inodore e senza acqua per casa, giardino e campeggio, kit fai da te.

BASE DATA / STAMMDATEN / DONNÉES DE BASE / DATOS MAESTROS / DATI DI BASE

Name	Kildwick Easyloo dry separation toilet kit with 12V fan
EAN/GTIN	4262478056057
SKU	1000264
TARIC Code	39229000
UVP	443,90 €

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI

Weight	11,5 kg
Width	43 cm
Height	48 cm
Length	45 cm
Material	Glued plywood, ABS, PE, PP, stainless steel, brass, bamboo, silicone, galvanized steel, iron

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



EN

General Safety Warnings: Read and follow these instructions first: Only use the product after you have read and fully understood the information in the operating instructions, on the packaging, and/or on the product itself. Keep the operating instructions. Only pass on the product together with the operating instructions. Target group: The product is intended for mobile or stationary use. When used in public or commercial areas, additional hygiene and maintenance regulations (e.g., Workplace Ordinance, TRGS 500) must be observed. Installation should only be carried out by qualified personnel. Not suitable for children under 3 years of age. Children may only use the toilet under supervision. General Precautions: Use the product only as intended (separation of liquids and solids). Do not expose the product to excessive stress, heat, or prolonged moisture. Do not use corrosive or solvent-based cleaning agents. The product is not a toy. Maximum load capacity: 150 kg. Open/close the lid and seat slowly. Safety instructions for individual components such as the canister, separator insert, or toilet seat can be found separately with the respective products. Dangers: Keep away from children; the product is not a toy. Keep children away from small parts during assembly – choking hazard. Before use: Check delivery for completeness. Inspect the product for damage. Do not use if damaged! Modification of the product is not permitted. Assembly: Follow the instructions step by step. Paint, varnish, or oil the body inside and out before use. Freestanding or fixed installation is possible. Use the product only on level surfaces; otherwise, it may tip over. Do not use near fire or above 45 degrees Celsius. Close the container during transport to prevent leakage. Follow the assembly instructions for setup. Use: Permitted: Use as a dry composting toilet. Not permitted: Use as a chemical toilet or for other liquids. Clean and empty the collection containers regularly (every 3–5 days) to prevent overflow and odor. Do not exceed the container capacity. To prevent odor, use miscanthus bedding or a similar material in the solids container to absorb residual moisture. Hygiene: Wear gloves during emptying and cleaning to minimize the risk of infection. Avoid contact with excrement. Wash hands after cleaning, do not mix cleaning agents, and refer to safety data sheets. Legal information: Observe local waste disposal regulations. Special ventilation instructions: 12V fan features: The product includes a 12V ventilation system to assist solid drying and reduce odors. The fan connection is designed for 12V – do not connect to 230V household current or USB devices! The fan is optimized for continuous operation with minimal power consumption. Maintenance and care: Cleaning: Use warm water and mild detergent; do not use aggressive cleaners. Biological cleaners are recommended. Regular emptying and cleaning are necessary. Maintenance intervals: Empty the container every 3–5 days. Re-oil the wood every six months. Emergency procedures: Malfunctions: Check the installation. Clear blockages with water or mechanically. First aid: Avoid skin contact with cleaning agents. In case of eye contact, rinse immediately with water. Consult a doctor if irritation occurs. GPSR Risk Analysis: Risks: Improper assembly: splinters, sharp edges. Overloading: breakage, instability above 150 kg. Misuse: risk of injury, leaks. Contact with excrement: hygiene hazard. Use of tools: risk of injury. Cleaning agents: chemical reaction possible. Disposal: environmental hazard if handled incorrectly. Protective and mitigation measures: Follow the assembly instructions step by step. Do not load the product above 150 kg. Use only as intended (separation of liquids/solids). Do not use as a seat, step, or play equipment. Keep children under 3 years away; observe supervision requirements. Wear gloves and safety glasses during assembly, maintenance, and cleaning. Avoid skin contact with excrement/cleaning agents; wash hands.

DE

Allgemeine Sicherheitswarnungen: Zuerst lesen und beachten: Produkt erst benutzen, wenn Informationen in Bedienungsanleitung, auf Verpackung und/oder Produkt selbst gelesen und vollständig verstanden wurden. Bedienungsanleitung aufheben. Weitergabe des Produktes nur mit Bedienungsanleitung. Zielgruppe: Produkt ist für mobile oder stationäre Nutzung bestimmt. Bei Verwendung in öffentlichen oder gewerblichen Bereichen sind zusätzliche Hygiene-

und Wartungsvorschriften (z. B. ArbStättV, TRGS 500) zu beachten. Installation nur durch sachkundige Personen. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder dürfen die Toilette nur unter Aufsicht verwenden. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen: Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig- und Feststoffen). Produkt keiner übermäßigen Belastung, Hitze oder dauerhaften Feuchtigkeit aussetzen. Keine ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden. Produkt ist kein Spielzeug. Maximale Belastbarkeit: 150 kg. Deckel und Sitz langsam öffnen/schließen. Sicherheitshinweise für einzelne Komponenten wie Kanister, Trenneinsatz oder Toilettenbrille sind separat bei den jeweiligen Produkten zu finden. Gefahren: von Kindern fernhalten, das Produkt ist kein Spielzeug. Bei der Montage Kinder von Kleinteilen fernhalten - Erstickungsgefahr durch Verschlucken. Vor der Verwendung: Überprüfung: Lieferung auf Vollständigkeit kontrollieren. Produkt auf Schäden prüfen. Bei Beschädigung nicht verwenden! Veränderung des Produktes nicht gestattet. Montage: Anleitung Schritt für Schritt befolgen. Korpus außen und innen vor Benutzung lackieren, lasieren oder ölen. Freistehende oder feste Installation möglich. Produkt nur auf ebenen Untergründen verwenden: sonst Umsturzgefahr. Nicht in der Nähe von Feuer oder über 45 Grad Celsius verwenden. Behälter beim Transport verschließen: um Auslaufen zu verhindern. Für den Aufbau die Hinweise der Aufbauanleitung befolgen. Nutzung: Erlaubt: Einsatz als Trockentrenntoilette. Nicht erlaubt: Nutzung als Chemietoilette oder für andere Flüssigkeiten. Regelmäßige Reinigung und Leerung der Auffangbehälter: (alle 3–5 Tage), um Überlaufen und Geruchsbildung zu vermeiden. Behälterkapazität nicht überschreiten. Geruchsbildung vermeiden: Miscanthus-Einstreu oder ein ähnliches Material im Feststoffbehälter zur Bindung der Restfeuchte verwenden. Hygiene: Handschuhe tragen bei Entleerung und Reinigung, um Infektionsrisiken zu minimieren. Kontakt mit Exkrementen vermeiden. Nach Reinigung Hände waschen, Reinigungsmittel nicht mischen, Sicherheitsdatenblätter beachten. Gesetzliche Hinweise: Lokale Entsorgungsvorschriften für Reststoffe beachten. Besondere Hinweise zur Belüftung: Eigenschaften des 12V-Lüfters: Das Produkt enthält 12V-Lüftungssystem, um Feststofftrocknung zu unterstützen und Gerüche zu reduzieren. Der Lüfteranschluss ist für 12V ausgelegt – kein Anschluss an 230V-Haushaltsstrom oder USB-Geräte! Lüfter ist für Dauerbetrieb optimiert, minimaler Stromverbrauch. Wartung und Pflege: Reinigung: Warmes Wasser, mildes Reinigungsmittel verwenden, keine aggressiven Reiniger, biologische Reiniger empfohlen, regelmäßige Leerung und Reinigung notwendig. Pflegeintervalle: Behälter leeren: alle 3–5 Tage. Holz nachölen: halbjährlich. Notfallmaßnahmen: Fehlfunktionen: Montage prüfen. Verstopfungen mit Wasser oder mechanisch beseitigen. Erste Hilfe: Hautkontakt mit Reinigern vermeiden. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Arzt bei Reizungen aufsuchen. GPSR Risikoanalyse: Risiken: Unsachgemäße Montage: Splitter, scharfe Kanten. Überlastung: Bruch, Instabilität über 150 kg. Fehlgbrauch: Verletzungsgefahr, Undichtigkeiten. Kontakt mit Exkrementen: Hygienegefahr. Werkzeuggebrauch: Verletzungsgefahr. Reinigungsmittel: chemische Reaktion möglich. Entsorgung: Umweltgefährdung bei falscher Behandlung. Schutz- und Minderungsmaßnahmen: Montageanleitung Schritt für Schritt befolgen. Produkt nicht über 150 kg belasten. Nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig-/Feststoffen). Nicht als Sitz, Tritt oder Spielgerät nutzen. Kinder unter 3 Jahren fernhalten, Aufsichtspflicht beachten. Handschuhe und Schutzbrille bei Aufbau, Wartung, Reinigung tragen. Hautkontakt mit Exkrementen/Reinigern vermeiden, Hände waschen. Erklärung Produktsicherheit: Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR) über die allgemeine Produktsicherheit. Perato GmbH stellt sicher, dass das Produkt sicher konstruiert ist, klare Verbraucherinformationen enthält und alle chemischen Komponenten durch gültige Sicherheitsdatenblätter abgedeckt sind. Responsible Person in der EU: Perato GmbH, Leipzig, Deutschland. Technische Dokumentation liegt intern vor und kann auf Anfrage bereitgestellt werden. Kontakt: info@perato.net

FR

Consignes générales de sécurité : Veuillez lire et suivre attentivement les instructions suivantes : N'utilisez ce produit qu'après avoir lu et compris les informations figurant dans le mode d'emploi, sur l'emballage et/ou sur le produit lui-même. Conservez le mode d'emploi. Ne transmettez le produit qu'accompagné du mode d'emploi. Public cible : Ce produit est destiné à un usage mobile ou fixe. En cas d'utilisation dans des lieux publics ou commerciaux, des règles d'hygiène et d'entretien supplémentaires (par exemple, la réglementation relative aux lieux de travail, TRGS 500) doivent être respectées. L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Les enfants doivent utiliser les toilettes sous la surveillance d'un adulte. Précautions générales : Utilisez le produit uniquement conformément à sa destination (séparation des liquides et des solides). Ne soumettez pas le produit à des contraintes excessives, à la chaleur ou à une humidité prolongée. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou à base de solvants. Ce produit n'est pas un jouet. Charge maximale : 150 kg. Ouvrez et fermez le couvercle et l'abattant lentement. Les consignes de sécurité relatives aux différents composants, tels que le réservoir, l'insert séparateur ou l'abattant, sont fournies séparément avec les produits respectifs. Dangers : Tenir hors de portée des enfants ; ce produit n'est pas un jouet. Tenir les enfants éloignés des petites pièces pendant le montage – risque d'étouffement. Avant utilisation : Vérifier que le produit est complet à la livraison. Inspecter le produit pour détecter tout dommage. Ne pas utiliser si le produit est endommagé ! Toute modification du produit est interdite. Montage : Suivre les instructions étape par étape. Peindre, vernir ou huiler le corps à l'intérieur et à l'extérieur avant utilisation. Installation possible sur pied ou fixée. Utiliser le produit uniquement sur des surfaces planes ; sinon, il risque de basculer. Ne pas utiliser à proximité d'une source de chaleur ou à une température supérieure à 45 °C. Fermer le récipient pendant le transport pour éviter les fuites. Suivre les instructions de montage pour l'installation. Utilisation : Autorisé : Utilisation comme toilettes sèches à compost. Interdit : Utilisation comme toilettes chimiques ou pour d'autres liquides. Nettoyer et vider régulièrement les bacs de collecte (tous les 3 à 5 jours) pour éviter les débordements et les mauvaises odeurs. Ne pas dépasser la capacité du récipient. Pour éviter les odeurs, utiliser de la litière de miscanthus ou un matériau similaire dans le bac à matières solides pour absorber l'humidité résiduelle. Hygiène : Porter des gants lors de la vidange et du nettoyage pour minimiser les risques d'infection. Éviter tout contact avec les excréments. Lavez-vous les mains après le nettoyage, ne mélangez pas les produits de nettoyage et consultez les fiches de données de sécurité. Informations légales : Respectez la réglementation locale en matière de gestion des déchets. Instructions de ventilation spécifiques : Ventilateur 12 V : Ce produit est équipé d'un système de ventilation 12 V facilitant le séchage des solides et réduisant les odeurs. Le ventilateur est conçu pour une tension de 12 V ; ne le branchez pas sur une prise domestique 230 V ni sur un périphérique USB ! Le ventilateur est optimisé pour un fonctionnement continu avec une consommation d'énergie minimale. Entretien : Nettoyage : Utilisez de l'eau tiède et un détergent doux ; n'utilisez pas de nettoyeurs agressifs. Les nettoyeurs biologiques sont recommandés. Un vidage et un nettoyage réguliers sont nécessaires. Fréquence d'entretien : Videz le bac tous les 3 à 5 jours. Huilez le bois tous les six mois. Procédure d'urgence : Dysfonctionnements : Vérifiez l'installation. Débouchez les bacs à eau ou mécaniquement. Premiers secours : Évitez tout contact de la peau avec les produits de nettoyage. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau. Consultez un médecin en cas d'irritation. Analyse des risques GPSR : Risques : Mauvais montage : échardes, arêtes vives. Surcharge : casse, instabilité au-delà de 150 kg. Mauvaise utilisation : risque de blessure, fuites. Contact avec des excréments : risque d'hygiène. Utilisation d'outils : risque de blessure. Produits de nettoyage : risque de réaction chimique. Élimination : risque environnemental en cas de manipulation incorrecte. Mesures de protection et d'atténuation : suivre scrupuleusement les instructions de montage. Ne pas surcharger le produit à plus de 150 kg. Utiliser uniquement comme prévu (séparation des liquides et des solides). Ne pas utiliser comme siège, marchepied ou aire de jeu. Tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart ; surveiller attentivement leur



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



utilisation. Porter des gants et des lunettes de sécurité lors du montage, de l'entretien et du nettoyage. Éviter tout contact cutané avec les excréments ou les produits de nettoyage ; se laver les mains.

ES

Advertencias generales de seguridad: Lea y siga estas instrucciones primero: Utilice el producto solo después de haber leído y comprendido completamente la información de las instrucciones de funcionamiento, del embalaje o del propio producto. Conserve las instrucciones de funcionamiento. Entregue el producto solo junto con las instrucciones de funcionamiento. Grupo objetivo: El producto está diseñado para uso móvil o estacionario. Cuando se utilice en áreas públicas o comerciales, se deben observar las normas adicionales de higiene y mantenimiento (p. ej., Ordenanza del lugar de trabajo, TRGS 500). La instalación solo debe ser realizada por personal cualificado. No apto para niños menores de 3 años. Los niños solo pueden usar el inodoro bajo supervisión. Precauciones generales: Utilice el producto solo como está previsto (separación de líquidos y sólidos). No exponga el producto a tensión excesiva, calor o humedad prolongada. No utilice agentes de limpieza corrosivos o con base de disolventes. El producto no es un juguete. Capacidad máxima de carga: 150 kg. Abra/cierre la tapa y el asiento lentamente. Las instrucciones de seguridad para los componentes individuales, como el recipiente, el separador o el asiento del inodoro, se pueden encontrar por separado con los respectivos productos. Peligros: Mantener fuera del alcance de los niños; el producto no es un juguete. Mantenga a los niños alejados de las piezas pequeñas durante el montaje (peligro de asfixia). Antes de usar: Compruebe que el producto esté completo. Inspeccione el producto para detectar posibles daños. ¡No lo utilice si está dañado! No se permite modificar el producto. Montaje: Siga las instrucciones paso a paso. Pinte, barnice o engrase el cuerpo por dentro y por fuera antes de usarlo. Se puede instalar de forma independiente o fija. Utilice el producto solo en superficies niveladas; de lo contrario, podría volcarse. No lo utilice cerca del fuego ni a temperaturas superiores a 45 °C. Cierre el contenedor durante el transporte para evitar fugas. Siga las instrucciones de montaje para la instalación. Uso: Permitted: Usar como inodoro seco de compostaje. No permitido: Usar como inodoro químico o para otros líquidos. Limpie y vacíe los recipientes de recolección regularmente (cada 3 a 5 días) para evitar desbordamientos y malos olores. No exceda la capacidad del recipiente. Para evitar malos olores, utilice lecho de miscanto o un material similar en el recipiente de sólidos para absorber la humedad residual. Higiene: Use guantes durante el vaciado y la limpieza para minimizar el riesgo de infección. Evite el contacto con excrementos. Lávese las manos después de limpiar, no mezcle productos de limpieza y consulte las fichas de datos de seguridad. Información legal: Cumpla con la normativa local sobre eliminación de residuos. Instrucciones especiales de ventilación: Características del ventilador de 12 V: El producto incluye un sistema de ventilación de 12 V para facilitar el secado de sólidos y reducir los olores. La conexión del ventilador está diseñada para 12 V; no la conecte a una corriente doméstica de 230 V ni a dispositivos USB. El ventilador está optimizado para un funcionamiento continuo con un consumo mínimo de energía. Mantenimiento y cuidado: Limpieza: Use agua tibia y un detergente suave; no utilice limpiadores agresivos. Se recomiendan limpiadores biológicos. Es necesario vaciar y limpiar regularmente. Intervalos de mantenimiento: Vacíe el contenedor cada 3-5 días. Vuelva a engrasar la madera cada seis meses. Procedimientos de emergencia: Averías: Revise la instalación. Elimine las obstrucciones con agua o mecánicamente. Primeros auxilios: Evite el contacto de la piel con los productos de limpieza. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua. Consulte a un médico si se produce irritación. Análisis de riesgos GPSR: Riesgos: Montaje incorrecto: astillas, bordes afilados. Sobrecarga: rotura, inestabilidad por encima de 150 kg. Mal uso: riesgo de lesiones y fugas. Contacto con excrementos: riesgo para la higiene. Uso de herramientas: riesgo de lesiones. Productos de limpieza: posible reacción química. Eliminación: riesgo ambiental si se manipula incorrectamente. Medidas de protección y mitigación: Siga las instrucciones de montaje paso a paso. No cargue el producto por encima de 150 kg. Úselo únicamente para el fin previsto (separación de

líquidos/sólidos). No lo utilice como asiento, escalón ni juego. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados; respete las normas de supervisión. Use guantes y gafas de seguridad durante el montaje, el mantenimiento y la limpieza. Evite el contacto de la piel con excrementos o productos de limpieza; lávese las manos.

IT

Avvertenze generali di sicurezza: Leggere e seguire attentamente le seguenti istruzioni: Utilizzare il prodotto solo dopo aver letto e compreso appieno le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e/o sul prodotto stesso. Conservare le istruzioni per l'uso. Consegnare il prodotto solo insieme alle istruzioni per l'uso. Gruppo target: Il prodotto è destinato all'uso mobile o fisso. In caso di utilizzo in aree pubbliche o commerciali, è necessario rispettare ulteriori norme igieniche e di manutenzione (ad esempio, Ordinanza sui luoghi di lavoro, TRGS 500). L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. I bambini possono utilizzare il WC solo sotto supervisione. Precauzioni generali: Utilizzare il prodotto solo come previsto (separazione di liquidi e solidi). Non esporre il prodotto a sollecitazioni eccessive, calore o umidità prolungata. Non utilizzare detergenti corrosivi o a base di solventi. Il prodotto non è un giocattolo. Portata massima: 150 kg. Aprire/chiudere lentamente il coperchio e il sedile. Le istruzioni di sicurezza per i singoli componenti, come la tanica, l'insero separatore o il sedile del WC, sono disponibili separatamente con i rispettivi prodotti. Pericoli: Tenere lontano dalla portata dei bambini; il prodotto non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dalle piccole parti durante il montaggio: rischio di soffocamento. Prima dell'uso: Verificare la completezza della consegna. Ispezionare il prodotto per eventuali danni. Non utilizzare se danneggiato! Non è consentita alcuna modifica del prodotto. Montaggio: Seguire le istruzioni passo dopo passo. Verniciare, verniciare o oliare il corpo interno ed esterno prima dell'uso. È possibile l'installazione indipendente o fissa. Utilizzare il prodotto solo su superfici piane; in caso contrario, potrebbe ribaltarsi. Non utilizzare vicino al fuoco o a temperature superiori a 45 °C. Chiudere il contenitore durante il trasporto per evitare perdite. Seguire le istruzioni di montaggio per l'installazione. Uso: Consentito: Utilizzare come toilette a compostaggio a secco. Non consentito: Utilizzare come toilette chimica o per altri liquidi. Pulire e svuotare regolarmente i contenitori di raccolta (ogni 3-5 giorni) per evitare traboccamenti e cattivi odori. Non superare la capacità del contenitore. Per prevenire i cattivi odori, utilizzare lettiera di miscanto o un materiale simile nel contenitore dei solidi per assorbire l'umidità residua. Igiene: Indossare guanti durante lo svuotamento e la pulizia per ridurre al minimo il rischio di infezioni. Evitare il contatto con gli escrementi. Lavarsi le mani dopo la pulizia, non mescolare detergenti e consultare le schede di sicurezza. Informazioni legali: Rispettare le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti. Istruzioni speciali per la ventilazione: Caratteristiche del ventilatore a 12 V: Il prodotto include un sistema di ventilazione a 12 V per favorire l'asciugatura dei solidi e ridurre gli odori. Il collegamento del ventilatore è progettato per 12 V; non collegare alla corrente domestica a 230 V o a dispositivi USB! Il ventilatore è ottimizzato per il funzionamento continuo con un consumo energetico minimo. Manutenzione e cura: Pulizia: Utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato; non utilizzare detergenti aggressivi. Si consigliano detergenti biologici. È necessario svuotare e pulire regolarmente. Intervalli di manutenzione: Svuotare il contenitore ogni 3-5 giorni. Oliare nuovamente il legno ogni sei mesi. Procedure di emergenza: Malfunzionamenti: Controllare l'installazione. Eliminare le ostruzioni con acqua o meccanicamente. Primo soccorso: Evitare il contatto della pelle con i detergenti. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua. Consultare un medico in caso di irritazione. Analisi dei rischi GPSR: Rischi: Montaggio non corretto: schegge, bordi taglienti. Sovraccarico: rottura, instabilità oltre i 150 kg. Uso improprio: rischio di lesioni, perdite. Contatto con escrementi: rischio igienico. Uso di utensili: rischio di lesioni. Detergenti: possibile reazione chimica. Smaltimento: rischio ambientale in caso di utilizzo improprio. Misure di protezione e mitigazione: seguire passo dopo passo le istruzioni di montaggio. Non caricare il prodotto oltre i 150 kg. Utilizzare solo come previsto (separazione di liquidi/solidi). Non utilizzare come seduta,

gradino o gioco. Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni; osservare i requisiti di supervisione. Indossare guanti e occhiali di sicurezza durante il montaggio, la manutenzione e la pulizia. Evitare il contatto della pelle con escrementi/detergenti; lavarsi le mani.

BG

Общи предупреждения за безопасност: Първо прочетете и следвайте тези инструкции: Използвайте продукта само след като сте прочели и напълно сте разбрали информацията в инструкциите за употреба, върху опаковката и/или върху самия продукт. Запазете инструкциите за употреба. Предавайте продукта само заедно с инструкциите за употреба. Целева група: Продуктът е предназначен за мобилен или стационарен употреба. При употреба в обществени или търговски помещения трябва да се спазват допълнителни хигиенни и поддържащи разпоредби (напр. Наредба за работното място, TRGS 500). Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Не е подходящ за деца под 3 години. Децата могат да използват тоалетната само под наблюдение. Общи предпазни мерки: Използвайте продукта само по предназначение (разделяне на течности и твърди вещества). Не излагайте продукта на прекомерен натиск, топлина или продължителна влага. Не използвайте корозивни или на основата на разтворители почистващи препарати. Продуктът не е играчка. Максимален товароспособност: 150 kg. Отваряйте/затваряйте капак и седналката бавно. Инструкции за безопасност за отделни компоненти, като контейнер, разделителна вложка или тоалетна седналка, могат да бъдат намерени отделно със съответните продукти. Опасности: Пазете далеч от деца: Продуктът не е играчка. Дръжте децата далеч от малки части по време на сглобяване – опасност от задавяне. Преди употреба: Проверете доставката за пълнота. Огледайте продукта за повреди. Не използвайте, ако е повреден! Модификация на продукта не е разрешена. Сглобяване: Следвайте инструкциите стъпка по стъпка. Боядисайте, лакирайте или омаслете корпуса отвътре и отвън преди употреба. Възможен е самостоятелен или фиксиран монтаж. Използвайте продукта само върху равни повърхности; в противен случай може да се преобърне. Не използвайте в близост до огън или над 45 градуса по Целзий. Затворете контейнера по време на транспортиране, за да предотвратите изтичане. Следвайте инструкциите за сглобяване и настройка. Употреба: Разрешено: Използвайте като суха компостираща тоалетна. Не е разрешено: Използвайте като химическа тоалетна или за други течности. Почиствайте и изпразвайте контейнерите за събиране редовно (на всеки 3-5 дни), за да предотвратите преливане и миризма. Не превишавайте капацитета на контейнера. За да предотвратите миризма, използвайте постелка от miscanthus или подобен материал в контейнера за твърди частици, за да абсорбира остатъчната влага. Хигиена: Носете ръкавици по време на изпраждане и почистване, за да сведете до минимум риска от инфекция. Избягвайте контакт с екскременти. Измийте ръцете си след почистване, не смесвайте почистващи препарати и вижте информационните листове за безопасност. Правна информация: Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Специални инструкции за вентилация: Характеристики на 12V вентилатор: Продуктът включва 12V вентилационна система, която подпомага изсушаването на твърди материали и намалява миризмите. Връзката на вентилатора е проектирана за 12V – не го свързвайте към 230V домашен ток или USB устройства! Вентилаторът е оптимизиран за непрекъсната работа с минимална консумация на енергия. Поддръжка и грижи: Почистване: Използвайте топла вода и мек препарат; не използвайте агресивни почистващи препарати. Препоръчват се биологични почистващи препарати. Необходими са редовно изпраждане и почистване. Интервали на поддръжка: Изпразвайте контейнера на всеки 3-5 дни. Сменяйте маслото на дървото на всеки шест месеца. Аварийни процедури: Неизправности: Проверете инсталацията. Отстранете запушванията с вода или механично. Първа помощ: Избягвайте контакт на кожата с почистващи препарати. В случай на контакт

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Ομάδα-στόχος: Το προϊόν προορίζεται για κινητή ή σταθερή χρήση. Όταν χρησιμοποιείται σε δημόσιους ή εμπορικούς χώρους, πρέπει να τηρούνται οι πρόσθετοι κανονισμοί υγιεινής και συντήρησης (π.χ., Κανονισμός Χώρου Εργασίας, TRGS 500). Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν την τουαλέτα μόνο υπό επίβλεψη. Γενικές προφυλάξεις: Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών και στερεών). Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική καταπόνηση, θερμότητα ή παρατεταμένη υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καθαριστικά με βάση διαλύτες. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μέγιστη ικανότητα φορτίου: 150 kg. Ανοίξτε/κλείστε αργά το καπάκι και το κάθισμα. Οι οδηγίες ασφαλείας για μεμονωμένα εξαρτήματα, όπως το δοχείο, το ένθετο διαχωριστή ή το κάθισμα της τουαλέτας, βρίσκονται ξεχωριστά με τα αντίστοιχα προϊόντα. Κίνδυνοι: Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από μικρά μέρη κατά τη συναρμολόγηση - κινδύνος πνιγμού. Πριν από τη χρήση: Ελέγξτε την πληρότητα της παράδοσης. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένο! Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση του προϊόντος. Συναρμολόγηση: Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα προς βήμα. Βάψτε, βερνίκι ή λαδώστε το σώμα μέσα και έξω πριν από τη χρήση. Είναι δυνατή η ανεξάρτητη ή σταθερή εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες. Διαφορετικά, μπορεί να ανατραπεί. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 45 βαθμών Κελσίου. Κλείστε το δοχείο κατά τη μεταφορά για να αποφυγείτε διαρροές. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης για την εγκατάσταση. Χρήση: Επιτρέπεται: Χρήση ως τουαλέτα ξηρής κομποστοποίησης. Δεν επιτρέπεται: Χρήση ως χημική τουαλέτα ή για άλλα υγρά. Καθαρίζετε και αδειάζετε τα δοχεία συλλογής τακτικά (κάθε 3-5 ημέρες) για να αποτρέψετε την υπερκλιση και την οσμή. Μην υπερβαίνετε τη χωρητικότητα του δοχείου. Για να αποφυγείτε την οσμή, χρησιμοποιήστε κλινωσκεπάσματα μάχανθου ή παρόμοιο υλικό στο δοχείο στερεών για να απορροφήσετε την υπολειμματική υγρασία. Υγιεινή: Να φοράτε γάντια κατά το άδειασμα και τον καθαρισμό για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μόλυνσης. Αποφύγετε την επαφή με τα περιττώματα. Πλύνετε τα χέρια σας μετά τον καθαρισμό, μην αναμειγνύετε καθαριστικά και ανατρέξτε στα δελτία δεδομένων ασφαλείας. Νομικές πληροφορίες: Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης απορριμμάτων. Ειδικές οδηγίες εξερισμού: Χαρακτηριστικά ανεμιστήρα 12V: Το προϊόν περιλαμβάνει σύστημα εξερισμού 12V για να βοηθά στην ξήρανση των στερεών και στη μείωση των οσμών. Η σύνδεση ανεμιστήρα έχει σχεδιαστεί για 12V – μην το συνδέετε σε οικιακό ρεύμα 230V ή σε συσκευές USB! Ο ανεμιστήρας έχει βελτιστοποιηθεί για συνεχή λειτουργία με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας. Συντήρηση και φροντίδα: Καθαρισμός: Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Συνιστώνται βιολογικά καθαριστικά. Απαιτείται τακτικό άδειασμα και καθαρισμός. Διαστηρίξτε τη συντήρηση: Αδειάστε το δοχείο κάθε 3-5 ημέρες. Ξαναλαδώστε το ζύλο κάθε έξι μήνες. Διαδικασίες έκτακτης ανάγκης: Δυσλειτουργίες: Ελέγξτε την εγκατάσταση. Καθαρίστε τα μπλοκαρισμένα με νερό ή μηχανικά. Πρώτες βοήθειες: Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με καθαριστικά. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Συμβουλευτείτε γιατρό εάν παρουσιαστεί ερεθισμός. Ανάλυση κινδύνου GPSR: Κίνδυνοι: Ακατάλληλη συναρμολόγηση: Θραύσματα, αιχμηρές άκρες. Υπερφόρτωση: Θραύση, αστάθεια άνω των 150 kg. Κακή χρήση: κίνδυνος τραυματισμού, διαρροές. Επαφή με περιττώματα: κίνδυνος για την υγιεινή. Χρήση εργαλείων: κίνδυνος τραυματισμού. Καθαριστικά: πιθανή χημική αντίδραση. Απόρριψη: κίνδυνος για το περιβάλλον σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού. Μέτρα προστασίας και μετριασμού: Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης βήμα προς βήμα. Μην φορτώνετε το προϊόν με βάρος άνω των 150 kg. Χρησιμοποιήστε το μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών/στερεών). Μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα, σκαλοπάτι ή εξοπλισμό παιχνιδιού. Κρατήστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά. Τηρήστε τις απαιτήσεις επίβλεψης. Να φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας κατά τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό. Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με περιττώματα/καθαριστικά. Πλύνετε τα χέρια σας.

GA

Rabhaidh Ghinearálta Sábháilteachta: Léigh agus lean na treoracha seo ar dtús: Ná húsáid an tairge ach amháin tar éis duit an fhaisnéis sna treoracha oibriúcháin, ar an bpacáistiú, agus/nó ar an tairge féin a léamh agus a thuiscint go hiomlán. Coinnigh na treoracha oibriúcháin. Ná tabhair an tairge ar aghaidh ach amháin mar aon leis na treoracha oibriúcháin. Grúpa Spriodhíreithe: Tá an tairge beartaithe le húsáid shogh-luaise nó sheasta. Nuair a úsáidtear é i limistéir phoiblí nó tráchtála, ní mór cloí le rialacháin bhreise sláinteachais agus cothabhála (e.g., Ordánas an Ionaid Oibre, TRGS 500). Níor cheart ach do phearsanra cáilithe an suiteáil a dhéanamh. Ní oiriúnach do leanáí faoi 3 bliana d'aois. Ní fheadfaidh leanáí an leithreas a úsáid ach amháin faoi mhaoirseacht. Réamh-chúraimí Ginearálta: Ná húsáid an tairge ach mar atá beartaithe (scaradh leachtanna agus solad). Ná nochtaigh an tairge do strus iomarcach, teas, nó taise fhadtréimhseach. Ná húsáid glantóirí creimneacha ná glantóirí bunaithe ar thuaslagóirí. Ní bréagán é an tairge. Úsacmhainn ualaigh: 150 kg. Osaic/dún an clúdach agus an suíochán go mall. Is féidir treoracha sábháilteachta do chomhpháirteanna aonair amháin an canna-star, an t-ionchur deighilteora, nó suíochán an leithris a tháirgear leithigh leis na tairgí faoi seach. Guaiseacha: Coinnigh amach ó leanáí; ní bréagán é an tairge. Coinnigh leanáí amach ó chodanna beaga le linn tionóil – guais tachtaithe. Roimh úsáid: Seiceáil an seachadadh le haghaidh iomláine. Scrúdaigh an tairge le haghaidh damáiste. Ná húsáid má tá damáiste déanta dó! Ní cheadaítear modhnú a dhéanamh ar an tairge. Tionóil: Lean na treoracha céim ar chéim. Péinteáil, vearnais, nó olaigh an corp istigh agus amuigh roimh úsáid. Is féidir suiteáil neamhspleách nó seasta a dhéanamh. Ná húsáid an tairge ach ar dhromlach cothroma; nó d'fhéadfadh sé titim tharstu. Ná húsáid in aice le tine nó os cionn 45 céim Celsius. Dún an coimeádán le linn iompair chun sceitheadh a chosc. Lean na treoracha tionóil le haghaidh suiteála. Úsáid: Ceadaithe: Úsáid mar leithreas muirínithe tírim. Ní cheadaítear: Úsáid mar leithreas ceimiceach nó le haghaidh leachtanna eile. Glan agus folmhaigh na coimeádáin bhailiúcháin go rialta (gach 3-5 lá) chun ró-shreabhadh agus boladh a chosc. Ná sáraigh acmhainn an choimeádáin. Chun boladh a chosc, bain úsáid as leaba miscanthus nó ábhar comhchosúil sa choimeádán solad chun taise iarmharach a ionsú. Sláinteachas: Caith lámhainní le linn folmhú agus glanadh chun an riosca ionfhabhtaithe a íoslághdú. Seachain teagmháil le heicréid. Nigh do lámha tar éis glanadh, ná measc gníomhairí glantacháin, agus féach ar bhileoga sonraí sábháilteachta. Faisnéis dhlíthiúil: Lean rialacháin áitíula maidir le diúscartha dramhaíola. Treoracha speisialta aerála: Gnéithe lucht leanúna 12V: Cuimsíonn an tairge córas aerála 12V chun cabhrú le triomú soladach agus chun boladh a laghdú. Tá nasc an lucht leanúna deartha le haghaidh 12V - ná ceangail le gléasanna reatha ti 230V ná USB! Tá an lucht leanúna optamaithe le haghaidh oibriú leanúnach le hidú cumhachta íosta. Cothabháil agus cúram: Glanadh: Úsáid uisce te agus glantach éadrom; ná húsáid glantóirí ionsaitheacha. Moltar glantóirí bitheolaíocha. Tá gá le folmhú agus glanadh rialta. Eatraimh chothabhála: Folmhaigh an coimeádán gach 3-5 lá. Ath-olaigh an t-adhmaid gach sé mhí. Níosanna imeachta éigeandála: Mífheidhmeanna: Seiceáil an suiteáil. Glan bacainní le huisce nó go meicniúil. Garchabhair: Seachain teagmháil craicinn le gníomhairí glantacháin. I gcás teagmhála súl, sruthlaigh láitreach le huisce. Téigh i gcomhairle le dochtúir má tharlaíonn greannú. Anailís Riosca GPSR: Rioscaí: Tionóil mícheart: scealpadh, imill ghéara. Ró-ualach: briseadh, éagbhosaiocht os cionn 150 kg. Mí-úsáid: riosca díobhála, sceitheanna. Teagmháil le heicréid: guais sláinteachais. Úsáid uirlisí: baol díobhála. Glantóirí: imoibriú ceimiceach féideartha. Diúscarait: guais chomhshaoil mura lámhseáiltear go mícheart é. Bearta cosanta agus maolaithe: Lean na treoracha cóimeála céim ar chéim. Ná luchtigh an tairge os cionn 150 kg. Úsáid mar atá beartaithe amháin (deighilt leachtanna/solaid). Ná húsáid mar shuíochán, céim, ná treatlamh súgartha. Coinnigh leanáí faoi 3 bliana d'aois ar shéil; cloí le ceanglais mhaoirseachta. Caith lámhainní agus spéaclaí sábháilteachta le linn cóimeála, cothabhála agus glantacháin. Seachain teagmháil craicinn le heicréid/glantóirí; nigh do lámha.

IS

Almennar öryggisviðvaranir: Lesið og fylgið þessum leiðbeiningum fyrst: Notið vöruna aðeins eftir að þið hafið lesið og skilið að fullu upplýsingarnar í notkunarleiddbeiningunum og/eða á vörunni sjálfri. Geymið notkunarleiddbeiningarnar. Afhendið vöruna aðeins með notkunarleiddbeiningunum. Markhópur: Varan er ætluð til notkunar á færanlegum eða kyrrstæðum stað. Þegar varan er notuð á almannaferri eða í atvinnuhúsnæði verður að fylgja viðbótarreglum um hreinlæti og viðhald (t.d. vinnustaðareglugerð, TRGS 500). Upsetning ætti aðeins að vera framkvæmd af hæfu starfsfólki. Ekki hentugt fyrir börn yngri en 3 ára. Börn mega aðeins nota salernið undir eftirliti. Almennar varúðarráðstafanir: Notið vöruna aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva og fastra efna). Ekki láta vöruna verða fyrir miklu álagi, hita eða langvarandi raka. Ekki nota ætandi eða leysiefnabundin hreinisiefni. Varan er ekki leikfang. Hámarksburðargeta: 150 kg. Öspnið/loknið lokinu og setunni hægt. Öryggisleiddbeiningar fyrir einstaka íhluti eins og brúsa, aðskilnaðarinnlegg eða salernissetu er að finna sérstaklega með viðkomandi vörum. Hættur: Geymið þar sem börn ná ekki til; varan er ekki leikfang. Haldið börnum frá smáhlutum við samsetningu - köfnunarsalt. Fyrir notkun: Athugið hvort afhending sé heil. Skoðið vöruna fyrir skemmdum. Notið ekki ef hún er skemmd! Breytingar á vörunni eru ekki leyfðar. Samsetning: Fylgið leiðbeiningunum skref fyrir skref. Málauðu, lakkaðu eða oliuberið búkinn að innan og utan fyrir notkun. Hægt er að setja upp fristandandi eða fast. Notið vöruna aðeins á sléttu yfirborði; annars gæti hún ollið. Notið ekki nálægt eldi eða við hærri hita en 45 gráður á Celsíus. Loknið ílátinu meðan á flutningi stendur til að koma í veg fyrir leka. Fylgið samsetningarleiðbeiningunum fyrir uppsetningu. Notkun: Leyfilið: Notið sem þurr moldarsalerni. Ekki leyfilið: Notið sem efnaalerni eða fyrir aðra vökva. Hreinsid og tæmið söfnunarlíftan reglulega (á 3-5 daga fresti) til að koma í veg fyrir yfirfall og lykt. Ekki fara yfir rúmmál ílátsins. Til að koma í veg fyrir lykt skal nota miscanthus undirlag eða svipað efni í ílátinu fyrir fóst efni til að draga í sig raka. Hreinlæti: Notið hanska við tæmingu og þrif til að lágmarka smitættu. Forðist snertingu við saur. Þvoiid hendur eftir þrif, blandið ekki saman hreinsiefnum og skoðið öryggisblöð. Löglegar upplýsingar: Fylgið gildandi reglum um förgun úrgangs. Sérstakar loftræstíleiddbeiningar: Eiginleikar 12V viftu: Varan inniheldur 12V loftræstiferli til að auðvelda þurrkun fastra efna og draga úr lykt. Tenging viftu er hönnuð fyrir 12V – ekki tengja við 230V heimilisstraum eða USB tækil! Viftan er finnstíll fyrir stöðuga notkun með lágmarki orkunotkunar. Viðhald og umhirða: Þrif: Notið volgt vatn og milt þvottæfni; notið ekki sterk hreinsiefni. Mælt er með lífrænum hreinsiefnum. Regluleg tæming og þrif eru nauðsynleg. Viðhaldstímabil: Tæmið ílátinu á 3-5 daga fresti. Oliið viðinn aftur á sex mánaða fresti. Neyðaraðgerðir: Bilanir: Athugið uppsetninguna. Hreinsid stíflur með vatni eða vélrænt. Fyrsta hjálp: Forðist snertingu við húð með hreinsiefnum. Ef snerting við augu berst, skolið strax með vatni. Leitið til læknis ef erting kemur fram. GPSR á hættugreining: Áhætta: Röng samsetning: flisar, hvassar brúnir. Ofhleðsla: brot, óstöðugleiki yfir 150 kg. Misnotkun: hætta á meiðslum, leki. Snerting við saur: hætta á hreinlæti. Notkun verkfæra: hætta á meiðslum. Hreinsiefni: möguleg efnahörf. Förgun: hætta á umhverfisáhrifum efnahöndunum er rangt. Vermdar- og mótvægisáðgerðir: Fylgið samsetningarleiðbeiningunum skref fyrir skref. Ekki hlaða vörunni yfir 150 kg. Notið aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva/föstra efna). Ekki nota sem sæti, þrep eða leiktæki. Haldið börnum yngri en 3 ára frá; fylgið eftirlitsskröfum. Notið hanska og öryggisgleraugu við samsetningu, viðhald og þrif. Forðist snertingu við húð við saur/hreinsiefni; þvoiid hendur.

CA

Advertiments generals de seguretat: Llegiu i seguia primer aquestes instruccions: Utilitzeu el producte només després d'haver llegit i entès completament la informació de les instruccions d'ús, de l'embalatge i/o del producte en si. Conserveu les instruccions d'ús. Entregueu el producte només juntament amb les instruccions d'ús. Grup objectiu: El producte està pensat per a ús mòbil o estacionari. Quan s'utilitza en zones públiques o comercials, s'han de complir les normes addicionals d'higiene i manteniment (per exemple, l'Ordenança sobre llocs de treball, TRGS 500). La instal·lació

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



només l'ha de dur a terme personal qualificat. No és adequat per a nens menors de 3 anys. Els nens només poden utilitzar el vàter sota supervisió. Precaucions generals: Utilitzeu el producte només com està previst (separació de líquids i sòlids). No exposeu el producte a una tensió excessiva, calor o humitat prolongada. No utilitzeu agents de neteja corrosius ni a base de dissolvents. El producte no és una joguina. Capacitat de càrrega màxima: 150 kg. Obriu/tanqueu la tapa i el seient lentament. Les instruccions de seguretat per a components individuals, com ara el recipient, l'insert separador o el seient del vàter, es poden trobar per separat amb els productes respectius. Perills: Mantingueu-ho fora de l'abast dels nens; El producte no és una joguina. Mantingueu els nens allunyats de les peces petites durant el muntatge: perill d'asfíxia. Abans d'usar-lo: comproveu que el lliurament estigui complet. Inspeccioneu el producte per si hi ha danys. No l'utilitzeu si està danyat! No es permet la modificació del producte. Muntatge: seguïu les instruccions pas a pas. Pinteu, vernisseu o oleu la carcassa per dins i per fora abans d'usar-la. És possible la instal·lació independent o fixa. Utilitzeu el producte només en superfícies planes; en cas contrari, es pot bolcar. No l'utilitzeu a prop del foc ni a temperatures superiors a 45 graus centígrads. Tanqueu el recipient durant el transport per evitar fuites. Seguïu les instruccions de muntatge per a la instal·lació. Ús: permès: utilitzeu-lo com a vàter de compostatge sec. No permès: utilitzeu-lo com a vàter químic o per a altres líquids. Netegeu i buideu els contenidors de recollida regularment (cada 3-5 dies) per evitar desbordaments i olors. No superueu la capacitat del contenidor. Per evitar olors, utilitzeu roba de llit de miscanthis o un material similar al contenidor de sòlids per absorbir la humitat residual. Higiene: utilitzeu guants durant el buidatge i la neteja per minimitzar el risc d'infecció. Eviteu el contacte amb els excrements. Renteu-vos les mans després de netejar, no barregeu productes de neteja i consulteu les fitxes de dades de seguretat. Informació legal: Observeu les normatives locals sobre eliminació de residus. Instruccions especials de ventilació: Característiques del ventilador de 12 V: El producte inclou un sistema de ventilació de 12 V per ajudar a l'assecat sòlid i reduir les olors. La connexió del ventilador està dissenyada per a 12 V; no el connecteu a corrent domèstic de 230 V ni a dispositius USB! El ventilador està optimitzat per a un funcionament continu amb un consum d'energia mínim. Manteniment i cura: Neteja: Utilitzeu aigua tèbia i detergent suau; no utilitzeu productes de neteja agressius. Es recomanen productes de neteja biològics. Cal buidar i netejar regularment. Intervals de manteniment: Buideu el recipient cada 3-5 dies. Torneu a oliar la fusta cada sis mesos. Procediments d'emergència: Avaria: Comproveu la instal·lació. Elimineu els bloquejos amb aigua o mecànicament. Primers auxilis: Eviteu el contacte de la pell amb els productes de neteja. En cas de contacte amb els ulls, esbandiu immediatament amb aigua. Consulteu un metge si es produeix irritació. Anàlisi de riscos GPRS: Riscos: Muntatge incorrecte: estelles, vores afilades. Sobrecàrrega: trencament, inestabilitat per sobre de 150 kg. Mal ús: risc de lesions, fuites. Contacte amb excrements: perill d'higiene. Ús d'aïnes: risc de lesions. Agents de neteja: possible reacció química. Eliminació: perill mediambiental si es manipula incorrectament. Mesures de protecció i mitigació: Seguïu les instruccions de muntatge pas a pas. No carregueu el producte per sobre de 150 kg. Utilitzeu-lo només com a previst (separació de líquids/sòlids). No l'utilitzeu com a seient, esglaó o equipament de joc. Mantingueu els nens menors de 3 anys allunyats; observeu els requisits de supervisió. Utilitzeu guants i ulleres de seguretat durant el muntatge, el manteniment i la neteja. Eviteu el contacte de la pell amb excrements/agents de neteja; renteu-vos les mans.

HR

Opća sigurnosna upozorenja: Prvo pročítajte i sljedite ove upute: Proizvod koristite tek nakon što ste pročítali i u potpunosti razumjeli informacije u uputama za uporabu, na ambalaži i/ili na samom proizvodu. Sačuvajte upute za uporabu. Proizvod predajte samo zajedno s uputama za uporabu. Ciljna skupina: Proizvod je namijenjen za mobilnu ili stacionarnu uporabu. Pri uporabi u javnim ili komercijalnim prostorima moraju se poštivati dodatni higijenski i propisi o održavanju (npr. Pravilnik o radnom mjestu, TRGS 500). Ugradnju smije provoditi samo kvalificirano osoblje. Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine. Djeca smiju koristiti WC samo pod nadzorom. Opće mjere opreza: Proizvod koristite samo prema

namjeni (odvajanje tekućina i krutih tvari). Ne izlažite proizvod prekomjernom naprezanju, toplini ili dugotrajnoj vlazi. Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Proizvod nije igračka. Maksimalna nosivost: 150 kg. Polako otvarajte/zatvarajte poklopac i sjedalo. Sigurnosne upute za pojedinačne komponente poput spremnika, uloška za odvajanje ili sjedala WC školjke mogu se pronaći zasebno uz odgovarajuće proizvode. Opasnosti: Čuvati izvan dohvata djece; Proizvod nije igračka. Tijekom sastavljanja držite djecu podalje od malih dijelova – opasnost od gušenja. Prije upotrebe: Provjerite je li isporuka potpuna. Pregledajte proizvod ima li oštećenja. Ne koristite ako je oštećen! Preinakne proizvoda nisu dopuštene. Sastavljanje: Sljedite upute korak po korak. Prije upotrebe obojite, lakirajte ili nauljite tijelo iznutra i izvana. Moguća je samostojeća ili fiksna ugradnja. Proizvod koristite samo na ravnim površinama; u suprotnom se može prevrnuti. Ne koristite u blizini vatre ili iznad 45 stupnjeva Celzija. Zatvorite spremnik tijekom transporta kako biste spriječili curenje. Sljedite upute za sastavljanje i postavljanje. Upotreba: Dopušteno: Koristiti kao suhi kompostni WC. Nije dopušteno: Koristiti kao kemijski WC ili za druge tekućine. Redovito čistite i praznite spremnike za prikupljanje (svaka 3-5 dana) kako biste spriječili prelijevanje i neugodne mirise. Ne prekoračujte kapacitet spremnika. Kako biste spriječili neugodne mirise, koristite posteljino od miskantusa ili sličan materijal u spremniku za krute tvari kako biste upili preostalu vlagu. Higijena: Nosite rukavice tijekom pražnjenja i čišćenja kako biste smanjili rizik od infekcije. Izbjegavajte kontakt s izmetom. Operite ruke nakon čišćenja, ne miješajte sredstva za čišćenje i pogledajte sigurnosno-tehničke listove. Pravne informacije: Pridržavajte se lokalnih propisa o odlaganju otpada. Posebne upute za ventilaciju: Značajke 12V ventilatora: Proizvod uključuje 12V ventilacijski sustav koji pomaže sušenju čvrstih materijala i smanjuje neugodne mirise. Priključak ventilatora dzajiniran je za 12V – nemojte spajati na kućnu struju od 230V ili USB uređaje! Ventilator je optimiziran za kontinuirani rad uz minimalnu potrošnju energije. Održavanje i njega: Čišćenje: Koristite toplu vodu i blagi deterdžent; nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Preporučuju se biološka sredstva za čišćenje. Potrebno je redovito pražnjenje i čišćenje. Intervali održavanja: Ispraznite spremnik svaka 3-5 dana. Ponovno nauljite drvo svakih šest mjeseci. Postupci u hitnim slučajevima: Kvarovi: Provjerite instalaciju. Očistite začepljenja vodom ili mehanički. Prva pomoć: Izbjegavajte kontakt kože sa sredstvima za čišćenje. U slučaju kontakta s očima, odmah isperite vodom. U slučaju iritacije obratite se liječniku. GPRS Analiza rizika: Rizici: Nepravilna montaža: iverje, oštri rubovi. Preopterećenje: lom, nestabilnost iznad 150 kg. Zloupotreba: rizik od ozljeda, curenje. Kontakt s izmetom: higijenski rizik. Korištenje alata: rizik od ozljeda. Sredstva za čišćenje: moguća je kemijska reakcija. Odlaganje: opasnost za okoliš ako se nepravilno rukuje. Zaštitne i mjere ublažavanja: Sljedite upute za sastavljanje korak po korak. Ne opterećujte proizvod težinom većom od 150 kg. Koristite samo prema namjeni (odvajanje tekućina/krutih tvari). Ne koristite kao sjedalo, stepenicu ili opremu za igr. Držite djecu mlađu od 3 godine podalje; pridržavajte se zahtjeva nadzora. Nosite rukavice i zaštitne naočale tijekom sastavljanja, održavanja i čišćenja. Izbjegavajte kontakt kože s izmetom/sredstvima za čišćenje; operite ruke.

LV

Vispārīgi drošības brīdinājumi: Vispirms izlasiet un ievērojiet šos norādījumus: Lietojiet produktu tikai pēc tam, kad esat izlasījis un pilnībā sapratis informāciju lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un/vai uz paša produkta. Saglabājiet lietošanas instrukciju. Nododiet produktu tikai kopā ar lietošanas instrukciju. Mērķgrupa: Produkts ir paredzēts mobilai vai stacionārai lietošanai. Lietojot sabiedriskās vai komerciālās telpās, jāievēro papildu higiēnas un apkopes noteikumi (piemēram, Darba vietas noteikumi, TRGS 500). Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Nav piemērots bērniem līdz 3 gadu vecumam. Bērni drīkst lietot tualeti tikai pieaugušo uzraudzībā. Vispārīgi piesardzības pasākumi: Lietojiet produktu tikai paredzētajam mērķim (šķidrums un cietvielu atdalīšana). Nepakļaujiet produktu pārmērīgai slodzei, karstumam vai ilgstošai mitruma iedarbībai. Nelietojiet kodīgus vai uz šķīdinātājiem balstītus tīrīšanas līdzekļus. Produkts nav rotallietā. Maksimālā slodze: 150 kg. Lēnām atveriet/aižveriet vāku un sēdekli. Drošības

norādījumus atsevišķām sastāvdaļām, piemēram, tvertnei, separatora ieliktņim vai tualetes sēdeklim, var atrast atsevišķi kopā ar attiecīgajiem produktiem. Bīstami: Sargāt no bērniem; Produkts nav rotallietā. Montāžas laikā turiet bērnus prom no sīkām detaļām – pastāv aizrīšanās risks. Pirms lietošanas: Pārbaudiet piegādes pilnīgumu. Pārbaudiet, vai produkts nav bojāts. Nelietojiet, ja tas ir bojāts! Produkta modifikācijas nav atļautas. Montāža: Soli pa solim izpildiet norādījumus. Pirms lietošanas krāsojiet, lakojiet vai ieeļļojiet korpusu no iekšpuses un ārpusē. Iespējama brīvi stāvoša vai fiksēta uzstādīšana. Lietojiet produktu tikai uz līdznam vīrsām; pretējā gadījumā tas var apgāzties. Nelietojiet uguns tuvumā vai temperatūrā, kas augstāka par 45 grādiem pēc Celsija. Pārvadāšanas laikā aizveriet trauku, lai novērstu noplūdi. Uzstādīšanas laikā ievērojiet montāžas norādījumus. Lietošana: Atļauts: Izmantot kā sauso kompostēšanas tualeti. Nav atļauts: Izmantot kā ķīmisko tualeti vai citiem šķidrumiem. Regulāri (ik pēc 3-5 dienām) tīriet un iztukšojiet savākšanas traukus, lai novērstu pārlūdi un smaku. Nepārsniedziet trauka ietilpību. Lai novērstu smaku, cietvielu traukā izmantojiet mīkstantes pakaišus vai līdzīgu materiālu, lai absorbētu atlikušo mitrumu. Higiēna: Iztukšošana un tīrīšanas laikā valkājiet cimdus, lai samazinātu infekcijas risku. Izvairieties no saskares ar ekskrementiem. Pēc tīrīšanas nomazgājiet rokas, nejauciet tīrīšanas līdzekļus un skatiet drošības datu lapas. Juridiskā informācija: Ievērojiet vietējos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus. Īpaši ventilācijas norādījumi: 12 V ventilatora funkcijas: Produktam ir 12 V ventilācijas sistēma, kas palīdz žūt cietām vielām un samazina smakas. Ventilatora pieslēgums ir paredzēts 12 V – nepievienojiet to 230 V mājaismaimniecības strāvas avotam vai USB ierīcēm! Ventilators ir optimizēts nepārtrauktai darbībai ar minimālu enerģijas patēriņu. Apkope un kopšana: Tīrīšana: Izmantojiet siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli; nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Ieteicams lietot bioloģiskos tīrīšanas līdzekļus. Nepieciešama regulāra iztukšošana un tīrīšana. Apkopes intervāli: Iztukšojiet tvertni ik pēc 3-5 dienām. Ik pēc sešiem mēnešiem atkārtoti ieeļļojiet koksnī. Avārijas procedūras: Darbības traucējumi: Pārbaudiet uzstādīšanu. Notīriet aizsprostojumus ar ūdeni vai mehāniski. Pirmā palīdzība: Izvairieties no ādas saskares ar tīrīšanas līdzekļiem. Ja nokļūst acīs, nekavējoties skalojiet ar ūdeni. Ja rodas kairinājums, konsultējieties ar ārstu. GPRS riska analīze: Riski: Nepareiza montāža: šķembas, asas malas. Pārslodze: aizsardzības vārs 150 kg. Nepareiza lietošana: trauma risks, noplūdes. Saskare ar ekskrementiem: higiēnas apdraudējums. Instrumentu lietošana: trauma risks. Tīrīšanas līdzekļi: iespējama ķīmiska reakcija. Atkritumu apsaimniekošana: nepareizas rīcības gadījumā pastāv vides apdraudējums. Aizsardzības un mazināšanas pasākumi: soli pa solim ievērojiet montāžas instrukcijas. Nenoslēdzot produktus ar svaru, kas pārsniedz 150 kg, izmantojiet tikai paredzētajam mērķim (šķidrums/cietvielu atdalīšana). Nelietojiet kā sēdekli, pakāpienu vai rotalu aprikojumus. Turiet bērnus, kas jaunāki par 3 gadiem, attālumā; ievērojiet uzraudzības prasības. Montāžas, apkopes un tīrīšanas laikā valkājiet cimdus un aizsargbrilles. Izvairieties no ādas saskares ar ekskrementiem/tīrīšanas līdzekļiem; nomazgājiet rokas.

LT

Bendrieji saugos įspėjimai: Pirmiausia perskaitykite ir laikykitės šių instrukcijų: Naudokite gaminį tik perskaitę ir visiškai supratę informaciją, pateiktą naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir (arba) ant paties gaminio. Išsaugokite naudojimo instrukciją. Perduokite gaminį tik kartu su naudojimo instrukcija. Tikslinė grupė: Produkto skirtas mobiliam arba stacionariam naudojimui. Naudojant viešose arba komercinėse patalpose, reikia laikytis papildomų higienos ir priežiūros taisyklių (pvz., Darbo vietos nuostatai, TRGS 500). Montavimą gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. Netinka vaikams iki 3 metų. Vaikai tualetą gali naudoti tik prižiūrimi. Bendrosios atsargumo priemonės: Naudokite gaminį tik pagal paskirtį (skysčių ir kietųjų medžiagų atskyrimui). Saugokite gaminį nuo per didelio spaudimo, karščio ar ilgalaikio drėgmės poveikio. Nenaudokite esdinančių ar tirpiklių pagrindu pagamintų valymo priemonių. Produkto nėra žaistas. Didžiausia keliamoji galia: 150 kg. Lėtai atidarykite / uždarykite dangtį ir sėdynę. Atskirų komponentų, tokių kaip bakas, separatoriaus įdėklas ar tualetų sėdynę, saugos instrukcijas galite rasti atskirai prie atitinkamų gaminių. Pavojaus: Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje; Produkto nėra žaistas. Surinkimo metu laikykite vai-

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



kus atokiau nuo smulkių dalių – kyla pavojus užspringti. Prieš naudojimą: patikrinkite, ar pristatymas pilnas. Apžiūrėkite, ar gaminyje nepažeistas. Nenaudokite, jei pažeistas! Gaminio modifikuoti draudžiama. Surinkimas: žingsnis po žingsnio vadovaukitės instrukcijomis. Prieš naudojimą nudažykite, lakuokite arba sutepkite korpusą iš vidaus ir išorės. Galimas laisvai stovintis arba stacionarus montavimas. Naudokite gaminį tik ant lygių paviršių; kitaip jis gali apvirsti. Nenaudokite šalia ugnies arba aukštesnėje nei 45 laipsnių Celsijaus temperatūroje. Transportavimo metu uždarykite talpyklą, kad išvengtumėte nuotėkio. Laikykitės surinkimo instrukcijų. Naudojimas: Leidžiama: naudoti kaip sausą kompostavimo tualetą. Neleidžiama: naudoti kaip cheminį tualetą arba kitiems skydams. Reguliariai (kas 3–5 dienas) valykite ir ištuštinkite surinkimo talpyklas, kad išvengtumėte perpildymo ir kvapo. Neviršykite talpyklos talpos. Kad išvengtumėte kvapo, kietųjų dalelių talpykloje naudokite minkantų patalynę arba panašią medžiagą, kad sugertumėte likusį drėgmę. Higiena: ištuštinimo ir valymo metu mūvėkite pirštines, kad sumažintumėte infekcijos riziką. Venkite sąlyčio su išmatomis. Po valymo nusiplaukite rankas, netaisykite valymo priemonių ir perskaitykite saugos duomenų lapus. Teisinė informacija: Laikykitės vietinių atliekų šalinimo taisyklių. Specialios vėdinimo instrukcijos: 12 V ventiliatoriaus savybės: Gaminys yra 12 V vėdinimo sistema, padedanti džiovinti kietą medžiagą ir mažinti kvapus. Ventiliatoriaus jungtis skirta 12 V – neįjunkite prie 230 V buitines srovės ar USB įrenginių! Ventiliatoriaus optimizuotas nuolatiniam darbui su minimaliomis energijos sąnaudomis. Priežiūra ir eksploatavimas: Valymas: Naudokite šiltą vandenį ir švelnų ploviklį; nenaudokite agresyvių valiklių. Rekomenduojama naudoti biologinius valiklius. Būtina reguliariai ištuštinti ir valyti. Priežiūros intervalai: Ištuštinkite talpyklą kas 3–5 dienas. Medieną pakartotinai sutepkite alyva kas šešis mėnesius. Avarinės procedūros: Gėdimai: Patikrinkite įrengimą. Pašalinkite užsikimšimus vandeniui arba mechanškai. Pirmoji pagalba: Venkite valymo priemonių sąlyčio su oda. Patekus į akis, nedelsiant praplaukite vandeniu. Jei atsiranda dirginimas, kreipkitės į gydytoją. GPSR rizikos analizė: Rizika: Netinkamas surinkimas: atplaišos, aštrūs kraštai. Perkrova: lūžis, nestabilumas virš 150 kg. Netinkamas naudojimas: sužalojimo rizika, nuotėkiai. Sąlytis su išmatomis: higienos pavojus. Įrankių naudojimas: sužalojimo rizika. Valymo priemonės: galima cheminė reakcija. Atliekų šalinimas: netinkamai naudojant, kyla pavojus aplinkai. Apsaugos ir mažinimo priemonės: žingsnis po žingsnio laikykitės surinkimo instrukcijų. Nekraukite gaminio daugiau nei 150 kg. Naudokite tik pagal paskirtį (skysčių / kietųjų dalelių atskyrimas). Nenaudokite kaip sėdynės, laiptelio ar žaidimų įrangos. Laikykitės jaunesnius nei 3 metų vaikus atokiai; laikykitės priežiūros reikalavimų. Surinkimo, priežiūros ir valymo metu mūvėkite pirštines ir apsauginius akinus. Venkite odos sąlyčio su išmatomis / valymo priemonėmis; nusiplaukite rankas.

MT

Twissijiet Generali dwar is-Sigurtà: Aqra u segwi dawn l-istruzzjonijiet l-ewwel: Uza l-prodott biss wara li tkun qrajt u fhimt bis-shih l-informazzjoni fl-istruzzjonijiet tat-thaddim, fuq l-imballagg, u/jew fuq il-prodott innfuss. Zomm l-istruzzjonijiet tat-thaddim. Ghaddi l-prodott biss flimkien mal-istruzzjonijiet tat-thaddim. Grupp fil-mira: Il-prodott huwa mahsub ghal użu mobbli jew stazzjonarju. Meta jintuza f'żoni pubbliċi jew kummerċjali, għandhom jiġu osservati regolamenti addizzjonali tal-iġjene u l-manutenzjoni (eż., l-Ordinanza dwar il-Post tax-Xogħol, TRGS 500). L-installazzjoni għandha titwettaq biss minn persunal kwalifikat. Mhux adattat għal tfaħ taht it-3 snin. It-tfaħ jistgħu jużaw it-tollit biss taht superviżjoni. Prekawzjonijiet Generali: Uza l-prodott biss kif mahsub (separazzjoni ta' likwidu i solidi). Tesponix il-prodott għal stress eċċessiv, shana, jew umdità fit-tul. Tużax aġenti tat-tindif korrużivi jew ibbażati fuq solventi. Il-prodott mhux iġġarell. Kapacià massima tat-tagħbija: 150 kg. Itfaħ/aghlaq l-għatu u s-sedil bil-mod. L-istruzzjonijiet tas-sigurtà għal komponenti individuali bħall-kontenitur, l-inserit tas-separatur, jew is-sedil tat-tollit jistgħu jinstantu separatament mal-prodotti rispettivi. Perikli: Zomm il bogħod mit-tfaħ; Il-prodott mhux iġġarell. Zomm lit-tfaħ il bogħod minn partijiet zġhar waqt l-assemblagg – periklu ta' fgar. Qabel l-użu: Iċċekkja l-kunsienna għall-kompletezza. Spezzjona l-prodott għal hšara. Tużax jekk ikun bil-hšarat. Modifikazzjoni tal-prodott mhux permessa. Assemblagg: Segwi l-istruzzjonijiet pass pass. Zebgha,

vernicija, jew żejt il-gisem minn ġewwa u minn barra qabel l-użu. Installazzjoni wahedha jew fissa hija possibbli. Uza l-prodott biss fuq uċuħ ċatti; inkella, jista' jinqaleb. Tużax hdejn in-nar jew il fuq minn 45 grad Celsius. Aghlaq il-kontenitur waqt it-trasport biex tevita t-tnixxija. Segwi l-istruzzjonijiet tal-assemblagg għas-setup. Użu: Permess: Uza bħala toilet niexef għall-kompostjar. Mhux permess: Uza bħala toilet kimiku jew għal likwidu oħra. Naddaf u vojta l-kontenitur tal-għbir regolament (kull 3–5 ijiem) biex tevita t-tifwir u r-riha. Teċċedix il-kapacià tal-kontenitur. Biex tevita r-riha, uza friex miscanthus jew materjal simili fil-kontenitur tas-solidi biex tassorbi l-umdità residwa. Iġjene: Ilbes ingwanti waqt it-tbattil u t-tindif biex timminimizza r-riskju ta' infezzjoni. Evita kuntatt mal-hmieġ. Aħsel idejk wara t-tindif, tħallatx aġenti tat-tindif, u ara l-iskedi tad-dejta tas-sigurtà. Informazzjoni legali: Osserva r-regolamenti lokali dwar ir-riħi tal-iskart. Istruzzjonijiet speċjali dwar il-ventilazzjoni: Karatteristiċi tal-fann ta' 12V: Il-prodott jinkludi sistema ta' ventilazzjoni ta' 12V biex iġin fit-tnixxif solidu u tnaqqas l-irwejjah. Il-konnessjoni tal-fann hija ddisinjata għal 12V – tikkonnettjha ma' kurrent domestiku ta' 230V jew apparati USB! Il-fann huwa ottimizzat għal tħaddim kontinwu b'konsum minimu ta' enerġija. Manutenzjoni u kura: Tindif: Uza ilma sħun u detergent haġf; tużax prodott tat-tindif aggressiv. Prodotti tat-tindif bijoloġiċi huma rakkomandati. Tbattil u tindif regolari huma meħtieġa. Intervalli ta' manutenzjoni: Vojta l-kontenitur kull 3–5 ijiem. Żejt l-injam mill-ġdid kull sitt xhur. Proceduri ta' emerġenza: Hšarat: Iċċekkja l-installazzjoni. Neħhi l-imblikkar bil-ilma jew mekkaniċament. L-ewwel għajjuna: Evita kuntatt mal-gilda ma' aġenti tat-tindif. F'każ ta' kuntatt mal-għajnejn, laħlah immedjatament bil-ilma. Ikkonsulta tabib jekk isseħħ irritazzjoni. Analizi tar-Riskju GPSR: Riskji: Immuntar mhux xieraq: splinters, traf jagħthu. Tagħbija zejda: ksur, instabilità, l fuq minn 150 kg. Użu hażin: riskju ta' korroment, tnixxijiet. Kuntatt mal-hmieġ: periklu għall-iġjene. Użu ta' għodda: riskju ta' korroment. Aġenti tat-tindif: reazzjoni kimika possibbli. Rimi: periklu ambjentali jekk jiġi mmaniġġjat hażin. Mizuri protettivi u ta' mitigazzjoni: Segwi l-istruzzjonijiet tal-assemblagg pass pass. Tgħabbix il-prodott għal aktar minn 150 kg. Uża biss kif mahsub (separazzjoni ta' likwidu/solidi). Tużax bħala sedil, tarġa, jew tagħmir tal-logħob. Zomm lit-tfaħ taht 3 snin, il bogħod; osserva r-rekwiżiti ta' superviżjoni. Ilbes ingwanti u nuċċalijiet tas-sigurtà waqt l-assemblagg, il-manutenzjoni, u t-tindif. Evita kuntatt mal-gilda mal-hmieġ/aġenti tat-tindif; aħsel idejk.

MK

Opšti bezbednosni predupreduvaња: Prvo proċitajte gi i sledete gi oviye uputstva: Koristete go proizvodot samo otako ke gi proċitate i ċeloso ke gi razberete informaciiete vo uputstva ta za работа, na pabzvaњeto i/ ili na samiot proizvod. Ćuvajte gi uputstva ta za работа. Predajte go proizvodot samo zaedno so uputstva ta za работа. Ćelna grupa: Proizvodot e namenat za mobilna ili stacionarna upotreba. Koga se koristi vo javni ili komerċijalni prostorii, mora da se poċituvaaat dopolnitelните proписi za higijena i odrjuvaње (na pr., Uredba za rabotno mesto, TRGS 500). Instalaciiata treba da ja vrši samo kvalifikuvan personal. Ne e pogodno za deċa pod 3 godini. Deċata smeat da go koristat toaletot samo pod nadzor. Opšti merki na pretпаzливost: Koristete go proizvodot samo kako што e nameneto (odvojuvaње na teċnosti i ċvrsti materiji). Ne go izloċuvajte proizvodot na prekuumeren stres, toplina ili dopolna vlaġa. Ne koristete kovriveni sredstva za ċisteње ili sredstva za ċisteње na baza na rastvoruvaači. Proizvodot ne e igraċka. Maksimalen kapacitet na otpovaruvaaње: 150 kg. Otvorete/zatvorete go kapakot i sedištetet poleka. Bezbednosnite uputstva za poedinċni komponenti kako što se rezervoarot, vloškata za separator ili školkata za toalet moġe da se najdat odedno so soodvetnite proizvodi. Opasnosti: Da se ċuva podaleku od deċa; Proizvodot ne e igraċka. Drġete gi deċata podaleku od mali delovi za vreme na sklopuvaњeto – opasnost od zaduġuvaaње. Pred upotreba: Proverete ja isporakata za kompletnost. Proverete go proizvodot za ošetuvaaње. Ne go koristete dokoluċe o ošetene Modifikaciija na proizvodot ne e dozvolena. Sklopuvaње: Sledete gi uputstva ċekor po ċekor. Oboġte, lakirajte ili namastete go teloto odvatre i odnadvor pred upotreba. Moġna e samostojna ili

fiksna instalaciiata. Koristete go proizvodot samo na ramni površini; vo sprotnivo, moġe da se prevrtni. Ne koristete vo blizina na ogan ili nad 45 stepeni Ćelziosovi. Zatvorete go sadot za vreme na transportot za da spreċite isteċuvaaње. Sledete gi uputstva ta za sklopuvaње za postavaња. Upotreba: Dozvoleno: Koristete kako toalet za suvo kompostiraње. Ne e dozvoleno: Koristete kako hemiski toalet ili za drugi teċnosti. Ćistete gi i praznete gi sadovite za sobiraње redovno (na sekoji 3-5 dena) za da spreċite prelevaaње i miris. Ne go nadminuvajte kapacitetot na sadot. Za da spreċite miris, koristete posteltnina od miskantus ili sliċen materijal vo sadot za ċvrsti materiji za da ja apsorbirate preostanata vlaġa. Higijena: Nosete rakavici za vreme na prazneње i ċisteње za da go minimizirate rizikot od infekciija. Izbegnuvajte kontakt so izmet. Izmiġte gi raċete po ċisteњeto, ne mešajte sredstva za ċisteње i poglednete gi listovite so podatoċi za bezbednost. Pravni informacii: Poċituvajte gi lokalните proписi za odstranuvaaње na otpad. Speċijalni uputstva za ventilaciiata: Karakteristiki na ventilator od 12V: Proizvodot vċlucuvaa sistem za ventilaciiata od 12V za da pomogne vo apsorbirate na ċvrstite materiji i da gi namali mirisete. Konektorot za ventilator e dizajniran za 12V – ne povrzuvajte na 230V domašna struja ili USB uređi! Ventilatorot e optimiziran za kontinuirana работа so minimalna potrošuvaaċka na enerġija. Odrjuvaње i neġa: Ćisteње: Koristete topla voda i blaġ detergent; ne koristete agresivni sredstva za ċisteње. Se prepovaaċuvaaat biološki sredstva za ċisteње. Potrebno e redovno prazneње i ċisteње. Intervalli za odrjuvaње: Ispraznete go sadot na sekoji 3-5 dena. Povtorno namastete go drvoto na sekoji šest meseci. Itni proceduri: Defekti: Proverete ja instalaciiata. Iščistete gi blokadite so voda ili meċanici. Prva pomoš: Izbegnuvajte kontakt so koġata so sredstva za ċisteње. Vo sluċaj na kontakt so oċite, vednaš isplaċnete so voda. Konsultirajte se so lekar ako se pojava iritaciija. GPSR analiza na rizik: Rizik: Nepravilno sklopuvaње: rasċepi, ostru rabovi. Preoptovaruvaње: kršeње, nestabilnost nad 150 kg. Zloupotreba: rizik od povreda, protokuvaње. Kontakt so izmet: opasnost za higijena. Upotreba na alatki: rizik od povreda. Sredstva za ċisteње: moġna hemiska reakciija. Ostranuvaaње: opasnost za životnata sredina dokoluċe se raċuva nepravilno. Zaštivni i ublaġuvaaċki merki: Sledete gi uputstva ta za sklopuvaње ċekor po ċekor. Ne go polnite proizvodot so topla nad 150 kg. Koristete go samo kako što e nameneto (odvojuvaње na teċnosti/ ċvrsti materiji). Ne go koristete kako sedište, skalilo ili oprema za igraње. Drġete gi deċata pod 3 godini podaleku; poċituvajte gi baraњata za nadzor. Nosete rakavici i zaštivni oċila za vreme na sklopuvaње, odrjuvaње i ċisteње. Izbegnuvajte kontakt na koġata so izmet/sredstva za ċisteње; izmiġte gi raċete.

NL

Algemene veiligheidsaanschuivingen: Lees en volg eerst deze instructies: Gebruik het product pas nadat u de informatie in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en/of op het product zelf hebt gelezen en volledig hebt begrepen. Bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door. Doelgroep: Het product is bedoeld voor mobiel of stationair gebruik. Bij gebruik in openbare of commerciële ruimtes moeten aanvullende hygiëne- en onderhoudsvoorschriften (bijv. Arbeidsplaatsverordening, TRGS 500) in acht worden genomen. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kinderen mogen het toilet alleen onder toezicht gebruiken. Algemene voorzorgsmaatregelen: Gebruik het product alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen en vaste stoffen). Stel het product niet bloot aan overmatige belasting, hitte of langdurige vochtigheid. Gebruik geen bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Het product is geen speelgoed. Maximaal draagvermogen: 150 kg. Open/sluit het deksel en de zitting langzaam. Veiligheidsinstructies voor afzonderlijke componenten zoals de jerrycan, het scheidingselement of de toiletzitting vindt u apart bij de betreffende producten. Gevaren: Buiten bereik van

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



kinderen houden; het product is geen speelgoed. Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt van kleine onderdelen – verstikkingsgevaar. Voor gebruik: Controleer de levering op volledigheid. Controleer het product op beschadigingen. Niet gebruiken indien beschadigd! Wijzigingen aan het product zijn niet toegestaan. Montage: Volg de stapsgewijze instructies. Verf, lak of olie de behuizing van binnen en van buiten vóór gebruik. Vrijstaande of vaste installatie is mogelijk. Gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond; anders kan het omvallen. Niet gebruiken in de buurt van vuur of boven 45 graden Celsius. Sluit de container tijdens transport af om lekkage te voorkomen. Volg de montage-instructies voor de installatie. Gebruik: Toegestaan: Gebruik als droogcomposttoilet. Niet toegestaan: Gebruik als chemisch toilet of voor andere vloeistoffen. Reinig en leeg de opvangbakken regelmatig (elke 3-5 dagen) om overlopen en geurvorming te voorkomen. Overschrijd de containercapaciteit niet. Gebruik miscanthus-strooisel of een vergelijkbaar materiaal in de container voor vaste stoffen om geurvorming te voorkomen. Hygiëne: Draag handschoenen tijdens het legen en reinigen om het risico op infectie te minimaliseren. Vermijd contact met uitwerpselen. Was uw handen na het reinigen, meng geen reinigingsmiddelen en raadpleeg de veiligheidsinformatiebladen. Wettelijke informatie: Neem de lokale voorschriften voor afvalverwerking in acht. Speciale ventilatie-instructies: Kenmerken van de 12V-ventilator: Het product is voorzien van een 12V-ventilatiesysteem om het drogen van vaste stoffen te bevorderen en geurtjes te verminderen. De ventilatoraansluiting is ontworpen voor 12V – sluit deze niet aan op 230V-huishoudelijke stroom of USB-apparaten! De ventilator is geoptimaliseerd voor continu gebruik met een minimaal stroomverbruik. Onderhoud en verzorging: Reiniging: Gebruik warm water en een mild reinigingsmiddel; gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Biologische reinigingsmiddelen worden aanbevolen. Regelmatig legen en reinigen is noodzakelijk. Onderhoudsintervallen: Leeg de container elke 3-5 dagen. Olie het hout elke zes maanden opnieuw in. Noodprocedures: Storingen: Controleer de installatie. Verwijder verstoppingen met water of mechanisch. Eerste hulp: Vermijd contact van de huid met reinigingsmiddelen. Spoel bij contact met de ogen onmiddellijk met water. Raadpleeg een arts bij irritatie. GPSR-risicoanalyse: Risico's: Onjuiste montage: splinters, scherpe randen. Overbelasting: breuk, instabiliteit boven 150 kg. Misbruik: risico op letsel, lekkages. Contact met uitwerpselen: hygiënisch gevaar. Gebruik van gereedschap: risico op letsel. Reinigingsmiddelen: chemische reactie mogelijk. Afvalverwerking: milieugevaar bij onjuiste behandeling. Beschermings- en mitigeringsmaatregelen: Volg de montage-instructies stap voor stap. Belast het product niet met meer dan 150 kg. Gebruik het product alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen/vaste stoffen). Niet gebruiken als zit-, opstap- of speeltoestel. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt; neem de toezichtsvereisten in acht. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tijdens montage, onderhoud en reiniging. Vermijd huidcontact met uitwerpselen/reinigingsmiddelen; was uw handen.

NO

Generelle sikkerhetsadvarsler: Les og følg disse instruksjonene først: Bruk produktet kun etter at du har lest og forstått informasjonen i bruksanvisningen, på emballasjen og/eller på selve produktet. Ta vare på bruksanvisningen. Gi produktet kun videre sammen med bruksanvisningen. Målgruppe: Produktet er beregnet for mobil eller stasjonær bruk. Ved bruk i offentlige eller kommersielle områder må ytterligere hygiene- og vedlikeholdsforskrifter (f.eks. arbeidsplassforskrift, TRGS 500) overholdes. Installasjon skal kun utføres av kvalifisert personell. Ikke egnet for barn under 3 år. Barn skal kun bruke toalettet under tilsyn. Generelle forholdsregler: Bruk produktet kun som tiltenkt (separasjon av væsker og faste stoffer). Ikke utsett produktet for overdreven belastning, varme eller langvarig fuktighet. Ikke bruk etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Produktet er ikke et leketøy. Maksimal lastekapasitet: 150 kg. Åpne/lukk lokket og setet sakte. Sikkerhetsinstruksjoner for individuelle komponenter som beholder, separatorinnsats eller toalettsete finnes separat med de respektive produktene. Fører: Oppbevares utlignegelig for barn; produktet er ikke et leketøy. Hold barn unna små deler under montering – kveldingsfare. Før bruk: Kontroller leveransen for fullstendighet. Insipier produktet for skader. Ikke bruk hvis skadet! Modifisering av produktet er ikke tillatt. Montering:

Følg instruksjonene trinn for trinn. Mal, lakk eller olje kroppen innvendig og utvendig før bruk. Frittstående eller fast installasjon er mulig. Bruk produktet kun på jevne overflater; ellers kan det velte. Ikke bruk i nærheten av ild eller over 45 grader Celsius. Lukk beholderen under transport for å forhindre lekkasje. Følg monteringsanvisningen for oppsett. Bruk: Tillatt: Bruk som tørt komposttolett. Ikke tillatt: Bruk som kjemisk toalett eller for andre væsker. Rengjør og tøm oppsamlingsbeholderne regelmessig (hver 3.–5. dag) for å forhindre overløp og lukt. Ikke overskrid beholderens kapasitet. For å forhindre lukt, bruk miscanthus-strø eller lignende materiale i beholderen for faste stoffer for å absorbere gjenværende fuktighet. Hygiene: Bruk hansker under tømming og rengjøring for å minimere risikoen for infeksjon. Unngå kontakt med avføring. Vask hendene etter rengjøring, ikke bland rengjøringsmidler, og se sikkerhetsdatabladene. Juridisk informasjon: Følg lokale avfallsforskrifter. Spesielle ventilasjonsinstruksjoner: 12V viftfunksjoner: Produktet inkluderer et 12V ventilasjonssystem for å hjelpe til med tørking av faste stoffer og redusere lukt. Viftetilkoblingen er designet for 12V – ikke koble til 230V husholdningsstrøm eller USB-enheter! Viften er optimalisert for kontinuerlig drift med minimalt strømforbruk. Vedlikehold og stell: Rengjøring: Bruk varmt vann og mildt vaskemiddel; ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Biologiske rengjøringsmidler anbefales. Regelmessig tømming og rengjøring er nødvendig. Vedlikeholdsintervaller: Tøm beholderen hver 3.–5. dag. Olje treverket på nytt hver sjette måned. Nøddprosedyrer: Funksjonsfeil: Kontroller installasjonen. Fjern blokkeringer med vann eller mekanisk. Førstehjelp: Unngå hudkontakt med rengjøringsmidler. Ved kontakt med øynene, skylk straks med vann. Kontakt lege hvis irritasjon oppstår. GPSR-risikoanalyse: Risikofor: Feil montering: splinter, skarpe kanter. Overbelastning: brudd, ustabilitet over 150 kg. Feil bruk: risiko for skade, lekkasjer. Kontakt med avføring: hygienefare. Bruk av verktoy: risiko for skade. Rengjøringsmidler: kjemisk reaksjon mulig. Avfallshåndtering: miljøfare ved feil håndtering. Beskyttelses- og avbøtende tiltak: Følg monteringsanvisningen trinn for trinn. Ikke last produktet over 150 kg. Bruk kun som tiltenkt (separasjon av væsker/fastestoffer). Ikke bruk som sete, trinn eller lekeutstyr. Hold barn under 3 år unna; følg tilsynskrav. Bruk hansker og vernebriller under montering, vedlikehold og rengjøring. Unngå hudkontakt med avføring/rengjøringsmidler; vask hendene.

PL

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa: Przeczytaj i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami: Używaj produktu dopiero po zapoznaniu się i pełnym zrozumieniu informacji zawartych w instrukcji obsługi, na opakowaniu i/lub na samym produkcie. Zachowaj instrukcję obsługi. Przekazaj produkt wyłącznie wraz z instrukcją obsługi. Grupa docelowa: Produkt przeznaczony jest do użytku mobilnego lub stacjonarnego. W przypadku użytkowania w miejscach publicznych lub komercyjnych należy przestrzegać dodatkowych przepisów dotyczących higieny i konserwacji (np. rozporządzenia w sprawie miejsc pracy, TRGS 500). Montaż powinien być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci mogą korzystać z toalety wyłącznie pod nadzorem. Ogólne środki ostrożności: Używaj produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielanie cieczy od ciał stałych). Nie narażaj produktu na nadmierne obciążenie, ciepło lub długotrwałą wilgoć. Nie używaj żrących ani rozpuszczalnikowych środków czyszczących. Produkt nie jest zabawką. Maksymalne obciążenie: 150 kg. Otwieraj/zamykaj pokrywę i deskę sedesową powoli. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące poszczególnych elementów, takich jak pojemnik, wkładka separatora lub deska sedesowa, znajdują się oddzielnie w odpowiednich produktach. Niebezpieczeństwa: Trzymać z dala od dzieci; produkt nie jest zabawką. Trzymać z dala od małych części podczas montażu – niebezpieczeństwo zadławienia. Przed użyciem: Sprawdź kompletność dostawy. Sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używaj, jeśli jest uszkodzony! Modyfikacja produktu jest niedozwolona. Montaż: Postępuj zgodnie z instrukcją krok po kroku. Przed użyciem pomalować, polakierować lub naoliwić korpus wewnątrz i na zewnątrz. Możliwy jest montaż wolnostojący lub stały. Używaj produktu wyłącznie na równych powierzchniach; w przeciwnym razie może się przewrócić. Nie używaj w pobliżu ognia ani w temperaturze powyżej 45 stopni Celsjusza. Zamknąć pojemnik na czas transportu, aby zapobiec

wyciekom. Postępować zgodnie z instrukcją montażu. Zastosowanie: Dozwolone: Używać jako suchej toalety kompostowej. Niedozwolone: Używać jako toalety chemicznej lub do innych płynów. Regularnie czyścić i opróżnić pojemniki zbiorcze (co 3–5 dni), aby zapobiec przepełnieniu i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie przekraczać pojemności pojemnika. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów, w pojemniku na substancje stałe należy zastosować ściółkę z miskanta lub podobny materiał, który wchłonie resztkową wilgoć. Higiena: Podczas opróżniania i czyszczenia należy nosić rękawice, aby zminimalizować ryzyko infekcji. Unikać kontaktu z odchodami. Po czyszczeniu umyć ręce, nie mieszać środków czyszczących i zapoznać się z kartami charakterystyki. Informacje prawne: Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów. Specjalne instrukcje dotyczące wentylacji: Cechy wentylatora 12 V: Produkt posiada system wentylacji 12 V, który wspomaga suszenie ciał stałych i redukuje zapachy. Podłączenie wentylatora jest przeznaczone do zasilania 12 V – nie podłączaj do gniazdka sieciowego 230 V ani urządzeń USB! Wentylator jest zoptymalizowany do pracy ciągłej przy minimalnym zużyciu energii. Konserwacja i pielęgnacja: Czyszczenie: Używaj ciepłej wody i łagodnego detergentu; nie stosować agresywnych środków czyszczących. Zalecane są biologiczne środki czyszczące. Konieczne jest regularne opróżnianie i czyszczenie. Częstotliwość konserwacji: Opróżniać pojemnik co 3–5 dni. Olejować drewno co sześć miesięcy. Procedury awaryjne: Usterki: Sprawdź instalację. Usunąć zatory wodą lub mechanicznie. Pierwsza pomoc: Unikać kontaktu środków czyszczących ze skórą. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłukać wodą. W przypadku wystąpienia podrażnienia skonsultować się z lekarzem. Analiza ryzyka GPSR: Zagrożenia: Nieprawidłowy montaż: drzazgi, ostre krawędzie. Przebieżenie: pęknięcia, niestabilność powyżej 150 kg. Niewłaściwe użycie: ryzyko obrażeń, wycieki. Kontakt z ekskrementami: zagrożenie higieniczne. Użycie narzędzi: ryzyko obrażeń. Środki czyszczące: możliwa reakcja chemiczna. Utylizacja: zagrożenie dla środowiska w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem. Środki ochronne i zagrożenia: Postępuj zgodnie z instrukcją montażu krok po kroku. Nie obciążaj produktu ciężarem powyżej 150 kg. Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielenie cieczy/ciał stałych). Nie używaj jako siedziska, stopnia ani urządzenia do zabawy. Trzymaj dzieci poniżej 3 lat z dala; przestrzegaj wymogów nadzoru. Noś rękawice i okulary ochronne podczas montażu, konserwacji i czyszczenia. Unikaj kontaktu skóry z ekskrementami/środkami czyszczącymi; umyć ręce.

PT

Avisos Gerais de Segurança: Leia e siga estas instruções primeiro: Utilize o produto somente após ter lido e compreendido completamente as informações contidas no manual de instruções, na embalagem e/ou no próprio produto. Guarde o manual de instruções. Entregue o produto somente juntamente com o manual de instruções. Público-alvo: O produto destina-se ao uso móvel ou fixo. Quando utilizado em áreas públicas ou comerciais, devem ser observadas normas adicionais de higiene e manutenção (por exemplo, Regulamento do Local de Trabalho, TRGS 500). A instalação deve ser realizada somente por pessoal qualificado. Não é adequado para crianças menores de 3 anos de idade. Crianças só podem usar o vaso sanitário sob supervisão. Precauções Gerais: Utilize o produto somente para a finalidade prevista (separação de líquidos e sólidos). Não exponha o produto a estresse excessivo, calor ou umidade prolongada. Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou à base de solventes. O produto não é um brinquedo. Capacidade máxima de carga: 150 kg. Abra/feche a tampa e o assento lentamente. As instruções de segurança para componentes individuais, como o recipiente, o separador ou o assento sanitário, podem ser encontradas separadamente com os respectivos produtos. Perigos: Mantenha fora do alcance de crianças; o produto não é um brinquedo. Mantenha as crianças afastadas das peças pequenas durante a montagem – risco de asfixia. Antes de usar: Verifique se a entrega está completa. Inspeção o produto quanto a danos. Não use se estiver danificado! A modificação do produto não é permitida. Montagem: Siga as instruções passo a passo. Pinte, envernize ou lubrifique a estrutura interna e externamente antes de usar. A instalação pode ser feita de forma



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



independente ou fixa. Use o produto apenas em superfícies niveladas; caso contrário, ele pode tombar. Não use perto do fogo ou acima de 45 graus Celsius. Feche o recipiente durante o transporte para evitar vazamentos. Siga as instruções de montagem para a instalação. Uso: Permitido: Uso como banheiro seco de compostagem. Não permitido: Uso como banheiro químico ou para outros líquidos. Limpe e esvazie os recipientes de coleta regularmente (a cada 3 a 5 dias) para evitar transbordamento e odor. Não exceda a capacidade do recipiente. Para evitar odores, use substrato de miscanthus ou material similar no recipiente de sólidos para absorver a umidade residual. Higiene: Use luvas durante o esvaziamento e a limpeza para minimizar o risco de infecção. Evite o contato com excrementos. Lave as mãos após a limpeza, não misture produtos de limpeza e consulte as fichas de dados de segurança. Informações legais: Observe as normas locais de descarte de resíduos. Instruções especiais de ventilação: Características do ventilador de 12V: O produto inclui um sistema de ventilação de 12V para auxiliar na secagem de sólidos e reduzir odores. A conexão do ventilador é projetada para 12V – não conecte a uma tomada de 230V ou a dispositivos USB! O ventilador foi otimizado para operação contínua com consumo mínimo de energia. Manutenção e cuidados: Limpeza: Use água morna e detergente neutro; não use produtos de limpeza agressivos. Recomenda-se o uso de produtos de limpeza biológicos. É necessário esvaziar e limpar o recipiente regularmente. Intervalos de manutenção: Esvazie o recipiente a cada 3 a 5 dias. Aplique óleo na madeira a cada seis meses. Procedimentos de emergência: Mau funcionamento: Verifique a instalação. Desobstrua os bloqueios com água ou mecanicamente. Primeiros socorros: Evite o contato dos produtos de limpeza com a pele. Em caso de contato com os olhos, lave imediatamente com água. Consulte um médico se ocorrer irritação. Análise de riscos GPSR: Riscos: Montagem inadequada: farpas, bordas afiadas. Sobrecarga: quebra, instabilidade acima de 150 kg. Uso indevido: risco de ferimentos, vazamentos. Contato com excrementos: risco à higiene. Uso de ferramentas: risco de ferimentos. Produtos de limpeza: possível reação química. Descarte: risco ambiental se manuseado incorretamente. Medidas de proteção e mitigação: Siga as instruções de montagem passo a passo. Não sobrecarregue o produto com mais de 150 kg. Use somente para a finalidade prevista (separação de líquidos/sólidos). Não use como assento, degrau ou brinquedo. Mantenha crianças menores de 3 anos afastadas; observe os requisitos de supervisão. Use luvas e óculos de segurança durante a montagem, manutenção e limpeza. Evite o contato da pele com excrementos/produtos de limpeza; lave as mãos.

RO

Avvertimento generale de siguranță: Citiți și urmați mai întâi aceste instrucțiuni: Utilizați produsul numai după ce ați citit și ați înțeles pe deplin informațiile din instrucțiunile de utilizare, de pe ambalaj și/sau de pe produs. Păstrați instrucțiunile de utilizare. Dați produsul mai departe doar împreună cu instrucțiunile de utilizare. Grup țintă: Produsul este destinat utilizării mobile sau staționare. La utilizarea în zone publice sau comerciale, trebuie respectate reglementările suplimentare de igienă și întreținere (de exemplu, Ordonanța privind locurile de muncă, TRGS 500). Instalarea trebuie efectuată numai de către personal calificat. Nu este potrivit pentru copii sub 3 ani. Copiii pot utiliza toaleta numai sub supraveghere. Precauții generale: Utilizați produsul numai conform destinației (separarea lichidelor și solidelor). Nu expuneți produsul la solicitări excesive, căldură sau umiditate prelungită. Nu utilizați agenți de curățare corozivi sau pe bază de solventi. Produsul nu este o jucărie. Capacitate maximă de încărcare: 150 kg. Deschideți/Închideți încet capacul și scamul. Instrucțiunile de siguranță pentru componentele individuale, cum ar fi recipientul, inserția separatorului sau scamul de toaletă, se găsesc separat, împreună cu produsele respective. Pericole: A nu se lăsa la îndemâna copiilor; Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați copii să ajungă la piesele mici în timpul asamblării - pericol de sufocare. Înainte de utilizare: Verificați dacă produsul este complet. Inspectați produsul pentru a depista eventualele deteriorări. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat! Modificarea produsului nu este permisă. Asamblare: Uрмаți instrucțiunile pas cu pas. Vopsiți, lăcați sau uleiați corpul pe interior și pe exterior înainte de utilizare. Este posibilă instalarea independentă sau fixă. Utilizați produsul numai pe suprafețe plane; altfel, se

poate răsturna. Nu utilizați în apropierea focului sau la temperaturi peste 45 de grade Celsius. Închideți recipientul în timpul transportului pentru a preveni scurgerile. Uрмаți instrucțiunile de asamblare pentru instalare. Utilizare: Permisă: Utilizare ca toaletă uscată cu compost. Nu este permisă: Utilizare ca toaletă chimică sau pentru alte lichide. Curățați și golii recipientele de colectare în mod regulat (la fiecare 3-5 zile) pentru a preveni revărsarea și mirosul neplăcut. Nu depășiți capacitatea recipientului. Pentru a preveni mirosul neplăcut, utilizați așternut de miscanthus sau un material similar în recipientul pentru solide pentru a absorbi umezeala reziduală. Igienă: Purtați mănuși în timpul golirii și curățării pentru a minimiza riscul de infecție. Evitați contactul cu excrementele. Spălați-vă pe mâini după curățare, nu amestecați agenți de curățare și consultați fișele cu date de securitate. Informații legale: Respectați reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Instrucțiuni speciale de ventilație: Caracteristici ventilator 12V: Produsul include un sistem de ventilație de 12V pentru a ajuta la uscarea solidă și a reduce mirosul. Conexiunea ventilatorului este proiectată pentru 12V - nu conectați la curent casnic de 230V sau dispozitive USB! Ventilatorul este optimizat pentru funcționare continuă cu un consum minim de energie. Întreținere și îngrijire: Curățare: Folosiți apă caldă și detergent blând; nu utilizați agenți de curățare agresivi. Se recomandă agenți de curățare biologici. Sunt necesare golirea și curățarea regulată. Intervaie de întreținere: Golii recipientul la fiecare 3-5 zile. Reungeți lemnul la fiecare șase luni. Proceduri de urgență: Defecțiuni: Verificați instalația. Îndepărtați blocajele cu apă sau mecanic. Prim ajutor: Evitați contactul pielii cu agenții de curățare. În caz de contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Consultați un medic dacă apare iritație. Analiza riscurilor GPSR: Riscuri: Asamblare necorespunzătoare: așchii, muchii ascuțiți. Supraîncărcare: spargere, instabilitate peste 150 kg. Utilizare necorespunzătoare: risc de rănire, scurgeri. Contact cu excrementele: pericol de igienă. Utilizarea uneltelor: risc de rănire. Agenți de curățare: posibilă reacție chimică. Eliminare: pericol pentru mediu în caz de manipulare incorectă. Măsuri de protecție și atenuare: Uрмаți instrucțiunile de asamblare pas cu pas. Nu încărcați produsul peste 150 kg. Utilizați numai conform destinației (separarea lichidelor/solidelor). Nu utilizați ca scaun, treaptă sau echipament de joacă. Țineți la distanță copiii sub 3 ani; respectați cerințele de supraveghere. Purtați mănuși și ochelari de protecție în timpul asamblării, întreținerii și curățării. Evitați contactul pielii cu excrementele/agenții de curățare; spălați-vă pe mâini.

SV

Allmänna säkerhetsvarningar: Läs och följ dessa instruktioner först: Använd endast produkten efter att du har läst och förstått informationen i bruksanvisningen, på förpackningen och/eller på själva produkten. Spara bruksanvisningen. Lämna endast vidare produkten tillsammans med bruksanvisningen. Målgrupp: Produkten är avsedd för mobil eller stationär användning. Vid användning i offentliga eller kommersiella miljöer måste ytterligare hygien- och underhållsföreskrifter (t.ex. arbetsplatsförordning, TRGS 500) följas. Installation bör endast utföras av kvalificerad personal. Ej lämplig för barn under 3 år. Barn får endast använda toaletten under uppsikt. Allmänna försiktighetsåtgärder: Använd produkten endast enligt avsikten (separation av vätskor och fasta ämnen). Utsätt inte produkten för överdriven belastning, värme eller långvarig fukt. Använd inte frätande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel. Produkten är inte en leksak. Maximal belastningskapacitet: 150 kg. Öppna/stäng locket och sitsen långsamt. Säkerhetsinstruktioner för enskilda komponenter som behållare, separatorinsats eller toalettstis finns separat med respektive produkt. Får: Förvaras utom räckhåll för barn; produkten är inte en leksak. Håll barn borta från smådelar under montering - kvävningsrisk. Före användning: Kontrollera leveransen för fullständighet. Inspektera produkten för skador. Använd inte om den är skadad! Modifiering av produkten är inte tillåten. Montering: Följ instruktionerna steg för steg. Måla, lacka eller olja kroppen invidigt och utvändigt före användning. Fristående eller fast installation är möjlig. Använd produkten endast på plana ytor; annars kan den välta. Använd inte nära eld eller över 45 grader Celsius. Stäng behållaren under transport för att förhindra läckage. Följ monteringsanvisningen för installation. Användning: Tillåten: Använd som torrkompost-toalett. Ej tillåten: Använd som kemisk toalett eller för andra vätskor. Rengör och töm uppsamlingsbehållarna regelbundet

(var 3-5:e dag) för att förhindra överfyllning och lukt. Överskrid inte behållarens kapacitet. För att förhindra lukt, använd miscanthusströ eller liknande material i behållaren för fasta ämnen för att absorbera kvarvarande fukt. Hygien: Använd handskar vid tömning och rengöring för att minimera risken för infektion. Undvik kontakt med avföring. Tvätta händerna efter rengöring, blanda inte rengöringsmedel och läs säkerhetsdatabladet. Juridisk information: Följ lokala avfallshanteringsföreskrifter. Särskilda ventilationsanvisningar: 12V-fläktens funktioner: Produkten har ett 12V-ventilationssystem för att underlätta torkning av fasta ämnen och minska lukter. Fläktanslutningen är avsedd för 12V - anslut inte till 230V hushållsström eller USB-enheter! Fläkten är optimerad för kontinuerlig drift med minimal strömförbrukning. Underhåll och skötsel: Rengöring: Använd varmt vatten och mild rengöringsmedel; använd inte aggressiva rengöringsmedel. Biologiska rengöringsmedel rekommenderas. Regelbunden tömning och rengöring är nödvändig. Underhållsintervall: Töm behållaren var 3-5:e dag. Olja träet var sjätte månad. Nödåtgärder: Funktionsfel: Kontrollera installationen. Rengör blockeringar med vatten eller mekaniskt. Första hjälpen: Undvik hudkontakt med rengöringsmedel. Vid kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten. Kontakta läkare om irritation uppstår. GPSR-risikanalyt: Risker: Felaktig montering; fissa, vassa kanter. Överbelastning; brott, instabilitet över 150 kg. Felaktig användning; risk för skador, läckage. Kontakt med avföring; hygienrisk. Användning av verktyg; risk för skador. Rengöringsmedel; kemisk reaktion möjlig. Avfallshandtering; miljörisk vid felaktig hantering. Skyddsåtgärder och riskreducerande åtgärder: Följ monteringsanvisningen steg för steg. Produkten får inte belastas med mer än 150 kg. Använd endast enligt avsikten (separation av vätskor/fasta ämnen). Använd inte som sittplats, steg eller lekredskap. Håll barn under 3 år borta; följ övervakningskraven. Använd handskar och skyddsglasögon vid montering, underhåll och rengöring. Undvik hudkontakt med avföring/rengöringsmedel; tvätta händerna.

SK

Všeobecné bezpečnostné upozornenia: Najprv si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny: Výrobok používajte až po prečítaní a úplnom pochopení informácií v návode na obsluhu, na obale a/alebo na samotnom výrobku. Uchovajte si návod na obsluhu. Výrobok odovzdajte ďalej iba spolu s návodom na obsluhu. Cieľová skupina: Výrobok je určený na mobilné alebo stacionárne použitie. Pri použití vo verejných alebo komerčných priestoroch je potrebné dodržiavať dodatočné hygienické a údržbárske predpisy (napr. Vyhláška o pracoviskách, TRGS 500). Inštaláciu by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nevhodné pre deti do 3 rokov. Deti smú používať toaletu iba pod dohľadom. Všeobecné bezpečnostné opatrenia: Výrobok používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín a pevných látok). Výrobok nevystavujte nadmernému namáhaniu, teplu ani dlhodobej vlhkosti. Nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpušťačiel. Výrobok nie je hračka. Maximálna nosnosť: 150 kg. Veko a sedadlo otvárajte/zatvárajte pomaly. Bezpečnostné pokyny pre jednotlivé komponenty, ako je nádoba, oddelovacia vložka alebo sedadlo toalety, nájdete samostatne pri príslušných výrobkoch. Nebezpečenstvá: Uchovajte mimo dosahu detí; Výrobok nie je hračka. Počas montáže držte deti mimo dosahu malých častí - nebezpečenstvo udusení. Pred použitím: Skontrolujte kompletnosť dodávky. Skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Nepoužívajte, ak je poškodený! Úprava výrobku nie je povolená. Montáž: Postupujte podľa pokynov krok za krokom. Pred použitím natrite, nalaďte alebo naolejujte telo zvnútra aj zvonka. Možnosť voľne stojacej alebo pevnej inštalácie. Výrobok používajte iba na rovnom povrchu, inak sa môže prevrátiť. Nepoužívajte v blízkosti ohňa alebo pri teplotách nad 45 stupňov Celzia. Počas prepravy nádoby uzavrite, aby ste predišli úniku. Postupujte podľa pokynov na montáž a nastavenie. Použitie: Povolené: Používajte ako suchú kompostovacu toaletu. Nepovolené: Používajte ako chemickú toaletu alebo na iné kvapaliny. Pravidelné čistenie a vyprázdnenie zbernej nádoby (každé 3-5 dní), aby ste predišli pretečeniu a zápachu. Neprekračujte kapacitu nádoby. Aby ste predišli zápachu, použite v nádobe na pevné látky podstielku z miskantusu alebo podobný materiál na absorbovanie zvyškovej vlhkosti. Hygiena: Počas vyprázdnovania a čistenia noste rukavice, aby ste minimalizovali riziko infekcie. Zabraňte kontaktu s exkrementmi. Po čistení si umyte ruky, nemiešajte



SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



čistiace prostriedky a pozrite si karty bezpečnostných údajov. Právne informácie: Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii odpadu. Špeciálne pokyny na vetranie: Vlastnosti 12V ventilátora: Výrobok obsahuje 12V ventiláčny systém, ktorý pomáha pri sušení pevných látok a znižuje zápach. Pripojenie ventilátora je určené na 12V – nepripájajte ho k domácej sieti 230V ani k USB zariadeniam! Ventilátor je optimalizovaný pre nepretržitú prevádzku s minimálnou spotrebou energie. Údržba a starostlivosť: Čistenie: Používajte teplú vodu a jemný čistiaci prostriedok; nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Odporúčajú sa biologické čistiace prostriedky. Pravidelné vyprázdňovanie a čistenie je nevyhnutné. Intervaly údržby: Vyprázdňujte nádobu každé 3–5 dní. Drevo premastite olejom každých šesť mesiacov. Núdzové postupy: Poruchy: Skontrolujte inštaláciu. Odstráňte upchatie vodou alebo mechanicky. Prvá pomoc: Zabráňte kontaktu pokožky s čistiacimi prostriedkami. V prípade kontaktu s očami ich ihneď vypláchnite vodou. V prípade podráždenia sa poraďte s lekárom. Analýza rizik GPSR: Riziká: Nesprávna montáž: triesky, ostré hrany. Pretiaženie: zlomenie, nestabilita nad 150 kg. Nesprávne použitie: riziko poranenia, úniky. Kontakt s výkalmi: hygienické riziko. Používanie nástrojov: riziko poranenia. Čistiace prostriedky: možná chemická reakcia. Likvidácia: pri nesprávnej manipulácii predstavuje nebezpečenstvo pre životné prostredie. Ochranné a zmiernujúce opatrenia: Postupujte krok za krokom podľa montážnych pokynov. Nezatažujte výrobok viac ako 150 kg. Používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín/pevných látok). Nepoužívajte ako sedadlo, schodík ani hracie zariadenie. Udržujte deti mladšie ako 3 roky v bezpečnej vzdialenosti; dodržiavajte požiadavky na dohľad. Počas montáže, údržby a čistenia nosite rukavice a ochranné okuliare. Zabráňte kontaktu pokožky s exkrementami/čistiacimi prostriedkami; umyte si ruky.

SL

Splošna varnostna opozorila: Najprej preberite in upoštevajte ta navodila: Izdelek uporabljajte šele potem, ko preberete in v celoti razumete informacije v navodilih za uporabo, na embalaži in/ali na samem izdelku. Navodila za uporabo shranite. Izdelek predajte naprej le skupaj z navodili za uporabo. Ciljna skupina: Izdelek je namenjen za mobilno ali stacionarno uporabo. Pri uporabi v javnih ali komercialnih prostorih je treba upoštevati dodatne higienske in vzdrževalne predpise (npr. Uredba o delovnih mestih, TRGS 500). Namestitev naj izvaja le usposobljeno osebo. Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let. Otroci lahko stranišče uporabljajo le pod nadzorom. Splošni varnostni ukrepi: Izdelek uporabljajte samo po predvidenem namenu (ločevanje tekočin in trdnih snovi). Izdelka ne izpostavljajte prekomerni obremenitvi, vročini ali dolgotrajni vlagi. Ne uporabljajte korozivnih čistilnih sredstev ali čistil na osnovi topil. Izdelek ni igračka. Največja nosilnost: 150 kg. Pokrov in sedež odpirajte/zapirajte počasi. Varnostna navodila za posamezne sestavne dele, kot so posoda, ločevalni vložek ali sedež straniščne školjke, so na voljo ločeno pri posameznih izdelkih. Nevarnosti: Hraniti izven dosega otrok; izdelek ni igračka. Med sestavljanjem otrokom prepričajte dostop do majhnih delov – nevarnost zadušitve. Pred uporabo: Preverite popolnost pošiljke. Preglejte izdelek glede morebitnih poškodb. Ne uporabljajte, če je poškodovan! Spreminjanje izdelka ni dovoljeno. Sestavljanje: Sledite navodilom korak za korakom. Pred uporabo ohlajte znotraj in zunaj pobarvajate, lakirajte ali naoljite. Možna je samostoječa ali fiksna namestitev. Izdelek uporabljajte samo na ravnih površinah, sicer se lahko prevrne. Ne uporabljajte v bližini ognja ali nad 45 stopinj Celzija. Med transportom zaprite posodo, da preprečite puščanje. Za postavitev upoštevajte navodila za sestavljanje. Uporaba: Dovoljeno: Uporaba kot suho kompostno stranišče. Ni dovoljeno: Uporaba kot kemično stranišče ali za druge tekočine. Redno čistite in praznite zbiralne posode (vsake 3–5 dni), da preprečite prelivanje in neprijeten vonj. Ne prekoračite prostornine posode. Za preprečevanje neprijeten vonj uporabite v posodi za trdne snovi steljo iz miskantusa ali podobnega materiala, ki vpija preostalo vlago. Higiena: Med praznjenjem in čiščenjem nosite rokavice, da zmanjšate tveganje okužbe. Izogibajte se stiku z iztrebki. Po čiščenju si umijte roke, ne mešajte čistilnih sredstev in gletje varnostne liste. Pravne informacije: Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju odpadkov. Posebna navodila za prezačevanje: Značilnosti 12V ventilatorja: Izdelek vključuje 12V prezačevalni sistem za lažje sušenje trdnih snovi in zmanjšanje vonjav. Priključek

ventilatorja je zasnovan za 12 V – ne priključujte ga na gospodinjinski tok 230 V ali naprave USB! Ventilator je optimiziran za neprekinjeno delovanje z minimalno porabo energije. Vzdrževanje in nega: Čiščenje: Uporabite toplo vodo in blag detergent; ne uporabljajte agresivnih čistil. Priporočljivo so biološka čistila. Potrebno je redno praznjenje in čiščenje. Intervali vzdrževanja: Posodo izpraznite vsakih 3–5 dni. Les ponovno naoljite vsakih šest mesecev. Postopki v sili: Motnje v delovanju: Preverite namestitev. Odstranite blokade z vodo ali mehansko. Prva pomoč: Izogibajte se stiku kože s čistili. V primeru stika z očmi takoj sperite z vodo. V primeru draženja se posvetujte z zdravnikom. Analiza tveganja GPSR: Tveganja: Nepravilna montaža: drobci, ostri robovi. Preobremenitev: lom, nestabilnost nad 150 kg. Zloraba: nevarnost poškodb, puščanje. Stik z iztrebki: higiensko tveganje. Uporaba orodja: nevarnost poškodb. Čistilna sredstva: možna je kemična reakcija. Odstranjevanje: pri nepravilnem ravnanju nevarnost za okolje. Zaščitni in blažilni ukrepi: Upoštevajte navodila za montažo korak za korakom. Izdelka ne obremenjujte s težo nad 150 kg. Uporabljajte samo po predvidenem namenu (ločevanje tekočin/trdnih snovi). Ne uporabljajte kot sedež, stopnico ali igralo. Otroke, mlajše od 3 let, hranite v varni bližini; upoštevajte zahteve glede nadzora. Med montažo, vzdrževanjem in čiščenjem nosite rokavice in zaščitna očala. Izogibajte se stiku kože z iztrebki/čističili sredstvi; umijte si roke.

CS

Obecná bezpečnostní upozornění: Nejprve si přečtěte a dodržujte tyto pokyny: Výrobek používejte až po přečtení a úplném pochopení informací v návodu k obsluze, na obalu a/ nebo na samotném výrobku. Ušchovejte si návod k obsluze. Výrobek předávejte pouze společně s návodem k obsluze. Cílová skupina: Výrobek je určen k mobilnímu nebo stacionárnímu použití. Při použití ve veřejných nebo komerčních prostorách je nutné dodržovat další hygienické a údržbářské předpisy (např. vyhláška o pracovišti, TRGS 500). Instalaci by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Nevhodné pro děti do 3 let. Děti smí používat toaletu pouze pod dohledem. Obecná bezpečnostní opatření: Výrobek používejte pouze k určenému účelu (oddělení kapalin a pevných látek). Nevystavujte výrobek nadměrnému namáhání, teplu ani dlouhodobé vlhkosti. Nepoužívejte korozivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Výrobek není hračka. Maximální nosnost: 150 kg. Víko a sedátko otevírejte/zavírejte pomalu. Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé součásti, jako je nádobka, oddělovací vložka nebo sedátko toalety, naleznete samostatně u příslušných výrobků. Nebezpečí: Uchovávejte mimo dosah dětí; Výrobek není hračka. Během montáže chráňte děti před malými částmi – nebezpečí udušení. Před použitím: Zkontrolujte úplnost dodávky. Zkontrolujte, zda výrobek není poškozen. Nepoužívejte, pokud je poškozen! Úpravy výrobku nejsou povoleny. Montáž: Postupujte podle pokynů krok za krokem. Před použitím tělo uvnitř i vně natřete, nalakujte nebo naolejujte. Volně stojící nebo pevná instalace je možná. Výrobek používejte pouze na rovném povrchu, jinak se může převrhnout. Nepoužívejte v blízkosti ohně nebo při teplotách nad 45 stupňů Celsia. Během přepravy nádobu uzavřete, abyste zabránili úniku. Pro nastavení dodržujte pokyny k montáži. Použití: Povoleno: Použití jako suchá kompostovací toaleta. Nepovoleno: Použití jako chemická toaleta nebo pro jiné kapaliny. Pravidelně čistěte a vyprazdňujte sběrné nádoby (každé 3–5 dní), abyste zabránili přeplnění a zápachu. Nepřekračujte kapacitu nádoby. Abyste zabránili zápachu, použijte v nádobě na pevné látky podestýlku z ozdobnice nebo podobný materiál, který absorbuje zbytkovou vlhkost. Hygiena: Při vyprazdňování a čištění používejte rukavice, abyste minimalizovali riziko infekce. Zabráňte kontaktu s exkrementy. Po čištení si umyjte roce, nemešajte čistící prostředky a fide se bezpečnostními listy. Právní informace: Dodržujte místní předpisy pro likvidaci odpadu. Zvláštní pokyny pro větrání: Vlastnosti 12V ventilátoru: Výrobek obsahuje 12V ventiláčny systém, který usnadňuje sušení pevných látok a snižuje zápach. Pripojení ventilátoru je navrženo pro 12V – nepřipojujte k domácí síti 230V ani k USB zariadením! Ventilátor je optimalizovaný pro nepřetržitý provoz s minimální spotřebou energie. Údržba a péče: Čištění: Používejte teplou vodu a jemný čistič prostředek; nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Doporučují se biologické čisticí prostředky. Pravidelné vyprazdňování a čištění je nutné. Intervaly údržby:

Vyprázdňete nádobu každé 3–5 dní. Drevo znovu naolejujte každých šest měsíců. Nouzové postupy: Poruchy: Zkontrolujte instalaci. Odstraňte ucpaní vodou nebo mechanicky. První pomoc: Zabráňte kontaktu pokožky s čističnými prostředky. V případě zasažení očí okamžitě vypláchněte vodou. V případě podráždění vyhledejte lékařskou pomoc. Analýza rizik GPSR: Rizika: Nesprávna montáž: třísky, ostré hrany. Pretiažení: zlomení, nestabilita nad 150 kg. Nesprávne použitie: riziko zranění, netěsnosti. Kontakt s exkrementy: hygienické riziko. Použití nástrojů: riziko zranění. Čističnými prostředky: možná chemická reakce. Likvidace: při nesprávnej manipulácii ohrožuje životní prostředí. Ochranná a zmiňující opatření: Dodržujte krok za krokom pokyny k montáži. Nezatažujte výrobok viac než 150 kg. Používajte pouze k určenému účelu (oddělení kapalin/pevných látek). Nepoužívejte jako sedátko, schůdek ani hrací zařízení. Udržujte děti mladší 3 let v dostatečné vzdálenosti; dodržujte požadavky na dohled. Během montáže, údržby a čištění používejte rukavice a ochranné brýle. Zabráňte kontaktu kůže s exkrementy/čističnými prostředky; umyjte si roce.

UK

Загальні застереження щодо безпеки: Спочатку прочитайте та дотримуйтеся цих інструкцій. Використовуйте виріб лише після того, як прочитаєте та повністю зрозумієте інформацію в інструкції з експлуатації, на упаковці та/або на самому виробі. Зберігайте інструкцію з експлуатації. Передайте виріб лише разом з інструкцією з експлуатації. Цільова група: Виріб призначений для мобільного або стціонарного використання. Під час використання у громадських або комерційних приміщеннях необхідно дотримуватися додаткових правил гігієни та обслуговування (наприклад, Положення про робоче місце, TRGS 500). Встановлення має виконуватися лише кваліфікованим персоналом. Не підходить для дітей віком до 3 років. Діти можуть користуватися туалетом лише під наглядом. Загальні запобіжні заходи: Використовуйте виріб лише за призначенням (розділення рідин та твердих речовин). Не піддавайте виріб надмірному навантаженню, нагріванню або тривалій вологості. Не використовуйте агресивні або розчинникові миючі засоби. Виріб не є іграшкою. Максимальне навантаження: 150 кг. Відкривайте/закривайте кришку та сидіння повільно. Інструкції з безпеки для окремих компонентів, таких як контейнер, сепаратор або сидіння унітазу, можна знайти окремо від відповідних продуктів. Небезпеки: Зберігати в недоступному для дітей місці; Виріб не є іграшкою. Тримайте дітей подалі від дрібних деталей під час складання – небезпека задуху. Перед використанням: Перевірте комплектність доставки. Огляньте виріб на наявність пошкоджень. Не використовуйте, якщо він пошкоджений! Модифікація виробу заборонена. Складання: Дотримуйтеся інструкцій крок за кроком. Перед використанням пофарбуйте, покрийте лаком або олією корпус всередині та зовні. Можливе окремо або стационарно встановлення. Використовуйте виріб лише на рівних поверхнях; інакше він може перекинутися. Не використовуйте поблизу вогню або при температурі вище 45 градусів Цельсія. Закривайте контейнер під час транспортування, щоб запобігти протіканню. Дотримуйтеся інструкцій зі складання для встановлення. Використання: Дозволено: Використовувати як сухий компостний туалет. Не дозволено: Використовувати як хімічний туалет або для інших рідин. Регулярно очищуйте та спорожняйте контейнери для збору (кожні 3–5 днів), щоб запобігти переповненню та появі запаху. Не перевищуйте місткість контейнера. Щоб запобігти появі запаху, використовуйте підстилку з мискантусу або подібний матеріал у контейнері для твердих речовин, щоб поглинути залишки вологи. Гігієна: Використовуйте рукавички під час спорожнення та очищення, щоб мінімізувати ризик зараження. Уникайте контакту з екскрементами. Мийте руки після очищення, не змишуйте миючі засоби та зверніться до паспортів безпеки. Права інформація: Дотримуйтеся місцевих правил утилізації відходів. Спеціальні інструкції щодо вентиляції: Характеристики вентилятора 12 В: Виріб оснащений системою вентиляції 12 В для сприяння сушінню твердих матеріалів та зменшення запахів. Підключення вентилятора розраховано на 12 В – не підключайте до побутової мережі 230 В або USB-

SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



пристрої! Вентилятор оптимізовано для безперервної роботи з мінімальним споживанням енергії. Технічне обслуговування та догляд: Очищення: Використовуйте теплу воду та м'який миючий засіб; не використовуйте агресивні миючі засоби. Рекомендуються біологічні миючі засоби. Необхідно регулярне спорожнення та очищення. Інтервали технічного обслуговування: Спорожняйте контейнер кожні 3–5 днів. Змащуйте деревину маслом кожні шість місяців. Надзвичайні дії: Неправності: Перевірте встановлення. Усуньте засмічення водою або механічно. Перша допомога: Уникайте контакту шкіри з миючими засобами. У разі потраплення в очі негайно промийте водою. Зверніться до лікаря, якщо виникне подразнення. Аналіз ризиків GPSR: Ризики: Неправильне складання: скалки, гострі краї. Перевантаження: поломка, нестабільність понад 150 кг. Неправильне використання: ризик травмування, протікання. Контакт з екскрементами: гігієнічна небезпека. Використання інструментів: ризик травмування. Засоби для чищення: можлива хімічна реакція. Утилізація: небезпека для навколишнього середовища при неправильному поводженні. Захисні та пом'якшувальні заходи: Дотримуйтесь інструкції зі складання крок за кроком. Не завантажуйте виріб більше 150 кг. Використовуйте лише за призначенням (розділення рідин/твердих речовин). Не використовуйте як сидіння, сходинок або ігрове обладнання. Тримайте дітей віком до 3 років подалі; дотримуйтесь вимог нагляду. Використовуйте рукавички та захисні окуляри під час складання, технічного обслуговування та чищення. Уникайте контакту шкіри з екскрементами/засобами для чищення; мийте руки.

rendelkezik a szilárd anyagok száradásának elősegítésére és a szagok csökkentésére. A ventilátorcsatlakozás 12 V-ra van tervezve – ne csatlakoztassa 230 V-os háztartási áramhoz vagy USB-eszközökhöz! A ventilátor folyamatos működésre van optimalizálva minimális energiafogyasztással. Karbantartás és ápolás: Tisztítás: Használjon meleg vizet és enyhe mosószert; ne használjon agresszív tisztítószereket. Biológiai tisztítószerek használata ajánlott. Rendszeres ürítés és tisztítás szükséges. Karbantartási időközök: Ürítse ki a tartályt 3–5 naponta. Félévente olajozza újra a fát. Vészhelyzeti eljárások: Meghibásodások: Ellenőrizze a telepítést. Távolítsa el az eltömődéseket vízzel vagy mechanikusan. Elsősegély: Kerülje a tisztítószerek bőrrel való érintkezését. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki vízzel. Irritáció esetén forduljon orvoshoz. GPSR kockázatelemzés: Kockázatok: Nem megfelelő összeszerelés: szilánkok, éles szélek. Túlterhelés: törés, instabilitás 150 kg felett. Helytelen használat: sérülésveszély, szivárgások. Ürülékkel való érintkezés: higiéniai veszély. Szerszámhasználat: sérülésveszély. Tisztítószerek: kémiai reakció lehetséges. Ártalmatlanítás: környezeti veszély helytelen kezelés esetén. Védelmi és enyhítő intézkedések: Kövesse az összeszerelési utasításokat lépésről lépésre. Ne terhelje a terméket 150 kg-nál nehezebben. Kizárólag rendeltetésszerűen használja (folyadékok/szilárd anyagok szétválasztása). Ne használja ülésként, lépcsőként vagy játékeszközként. Tartsa távol a 3 év alatti gyermekeket; tartsa be a felügyeleti követelményeket. Összeszerelés, karbantartás és tisztítás során viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Kerülje a bőrrel való érintkezést az ürülékkel/tisztítószerekkel; mosson kezet.

HU

Általános biztonsági figyelmeztetések: Először olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat: Csak akkor használja a terméket, ha elolvasta és teljes mértékben megértette a használati utasításban, a csomagoláson és/vagy magán a terméken található információkat. Őrizze meg a használati utasítást. A terméket csak a használati utasítással együtt adja tovább. Célcsoport: A termék mobil vagy helyhez kötött használatra készült. Nyilvános vagy kereskedelmi területeken történő használat esetén további higiéniai és karbantartási előírásokat (pl. Munkahelyi rendelet, TRGS 500) kell betartani. A telepítést csak szakképzett személyzet végezheti. Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a WC-t. Általános óvintézkedések: A terméket csak rendeltetésszerűen használja (folyadékok és szilárd anyagok szétválasztása). Ne tegye ki a terméket túlzott igénybevételnek, hőnek vagy hosszan tartó nedvességnek. Ne használjon maró vagy oldószer alapú tisztítószereket. A termék nem játék. Maximális teherbírás: 150 kg. Lassan nyissa ki/zárja a fedelet és az ülökét. Az egyes alkatrészekre, például a tartályra, az elválasztó betétre vagy a WC-ülökre vonatkozó biztonsági utasítások külön találhatóak az adott termékekknél. Veszélyek: Gyermekektől elzárva tartandó; A termék nem játék. Összeszerelés közben tartsa távol a gyermekeket a kis alkatrészekről – fulladásveszély. Használat előtt: Ellenőrizze a szállítmány teljességét. Vizsgálja meg a terméket sérülések szempontjából. Ne használja, ha sérült! A termék módosítása tilos. Összeszerelés: Kövesse az utasításokat lépésről lépésre. Használat előtt fesse, lakkozza vagy olajozza be a testet belül és kívül. Szabadon álló vagy fix telepítés is lehetséges. A terméket csak sík felületen használja, különben felborulhat. Ne használja tűz közelében vagy 45 Celsius fok felett. Szállítás közben zárja le a tartályt a szivárgás elkerülése érdekében. A beállításhoz kövesse az összeszerelési utasításokat. Használat: Engedélyezett: Száraz komposztáló toalettként használható. Nem engedélyezett: Kémiai toalettként vagy más folyadékokhoz használható. A gyűjtőtartályokat rendszeresen (3-5 naponta) tisztítsa és ürítse ki a túlfolyás és a szagok elkerülése érdekében. Ne lépje túl a tartály kapacitását. A szagok elkerülése érdekében használjon miscanthus ágyneműt vagy hasonló anyagot a szilárdanyag-tartályban a maradék nedvesség felszívására. Higiénia: Az ürítés és tisztítás során viseljen kesztyűt a fertőzésveszély minimalizálása érdekében. Kerülje az ürülékkel való érintkezést. Tisztítás után mosson kezet, ne keverjen tisztítószereket, és olvassa el a biztonsági adatlapokat. Jogi információk: Tartsa be a helyi hulladékkezelési előírásokat. Speciális szellőztetési utasítások: 12 V-os ventilátor jellemzői: A termék 12 V-os szellőztetőrendszerrel





kildwick.com
COMPOST TOILETS

Manufacturer & Support:

Perato GmbH

Email: hello@kildwick.com

Website: www.kildwick.com

Support & Instructions: www.kildwick.com/support